

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** IR-REGOLAMENT (KE) Nru 854/2004 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tad-29 ta' April 2004

li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman

(ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pàġna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004	L 165	1	30.4.2004
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2074/2005 tal-5 ta' Diċembru 2005	L 306M	419	15.11.2008
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2076/2005 tal-5 ta' Diċembru 2005	L 322M	156	2.12.2008
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1663/2006 tas-6 ta' Novembru 2006	L 320	11	18.11.2006
► <u>M5</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 352M	629	31.12.2008
► <u>M6</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1021/2008 tas-17 ta' Ottubru 2008	L 277	15	18.10.2008
► <u>M7</u>	Regolament (KE) Nru 219/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009	L 87	109	31.3.2009
► <u>M8</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 505/2010 tal-14 ta' Ġunju 2010	L 149	1	15.6.2010
► <u>M9</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 151/2011 tat-18 ta' Frar 2011	L 46	17	19.2.2011
► <u>M10</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 739/2011 tas-27 ta' Lulju 2011	L 196	3	28.7.2011
► <u>M11</u>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	1	10.6.2013
► <u>M12</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 218/2014 tas-7 ta' Marzu 2014	L 69	95	8.3.2014
► <u>M13</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 219/2014 tas-7 ta' Marzu 2014	L 69	99	8.3.2014
► <u>M14</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 633/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014	L 175	6	14.6.2014



**IR-REGOLAMENT (KE) Nru 854/2004 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tad-29 ta' April 2004

**li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli
uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-
konsum uman**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u
b'mod partikolari l-Artikolu 152(4)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali
Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Waqt li jagixxu skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 251
tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Ir-regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ jippreskrivi r-regoli ġenerali għall-iġjene li japplikaw għall-oġġetti kollha ta' l-ikel u r-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ jippreskrivi regoli speċifiċi għall-iġjene għal prodotti ta' oriġini mill-annimali.
- (2) Huma mehtieġa regoli speċifiċi għal kontrolli uffiċjali fuq prodotti ta' oriġini mill-annimali biex jinghata kont assoċjati ma' dawk il-prodotti.
- (3) Il-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli speċifiċi ta' kontroll għandu jirrifletti l-kamp ta' l-applikazzjoni tar-regoli speċifiċi għall-iġjene għal operaturi fin-negozju ta' l-ikel preskritti fir-Regolament (KE) Nru 853/2004. Izda, l-Istati Membri għandhom iwettqu wkoll il-kontrolli uffiċjali xierqa biex jinfurzaw ir-regoli nazzjonali stabbiliti skond l-Artikolu 1(4) ta' dak ir-Regolament. Dawn jistgħu jagħmlu dan billi jestendu l-prinċipji ta' dan ir-Regolament għal dawk ir-regoli nazzjonali.
- (4) Il-kontrolli uffiċjali fuq prodotti ta' oriġini mill-annimali għandhom ikopru l-aspetti kollha li huma importanti għall-protezzjoni tas-saħħa pubblika u, fejn xieraq, is-saħħa ta' l-annimali u l-welfare ta' l-annimali. Dawn għandhom ikunu bbażati fuq l-informazzjoni rilevanti l-aktar reċenti disponibbli u għandu għalhekk ikun possibbli biex jadattawhom hekk kif informazzjoni rilevanti ġdida ssir disponibbli.

⁽¹⁾ ĠU C 262 E, tad-29.10.2002, p. 449.

⁽²⁾ ĠU C 95, tat-23.4.2003, p. 22.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Ġunju 2003 (għada mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2003 (ĠU C 48 E, ta' l-24.2.2004, p. 82), Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' Marzu 2004 (għada mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-16 ta' April 2004.

⁽⁴⁾ Paġna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁵⁾ Paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

▼B

- (5) Il-legislazzjoni tal-Komunità dwar is-sigurezza għandu jkollha bazi xjentifiku sod. Għal dan il-ghan, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurezza ta' l-Ikel għandha tiġi konsultata kull meta jkun meħtieġ.
- (6) In-natura u l-intensità tal-kontrolli uffiċjali għandhom ikunu bbażati fuq stima tar-riskji tas-saħħa pubblika, is-saħħa u l-welfare ta' l-annimali, fejn xieraq, it-tip u l-ammont ta' materjal ipproċessat tal-proċessi mwettqa u l-operatur konċernat tan-negozju fl-ikel.
- (7) Huwa xieraq li jsir provvediment għall-adattazzjoni ta' ċerti regoli speċifiċi ta' kontroll, permezz tal-proċedura trasparenti li hemm provvediment dwarha fir-Regolament (KE) Nru 852/2004 u r-Regolament (KE) Nru 853/2004, biex tiġi provduta flessibilità sabiex takkomoda l-htigijiet speċifiċi ta' stabbilimenti li jużaw metodi tradizzjonali, li jkollhom ammont baxx ta' materjal ipproċessat jew ikunu jinsabu f'reġjuni li huma suġġetti għal limitazzjonijiet ġeografiċi speċjali. Il-proċedura għandha wkoll tippermetti li jseħhu proġetti pilota sabiex jiġu ttestjati konsiderazzjonijiet ġodda għall-kontrolli ta' l-iġjene fuq il-laħam. Izda, dik il-flessibilità m'għandhiex tikkomprometti l-miri ta' l-iġjene fl-ikel.
- (8) Il-kontrolli uffiċjali fuq il-produzzjoni tal-laħam huma meħtieġa biex jivverifikaw li l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jikkonformaw mar-regoli ta' l-iġjene u jirrispettaw il-kriterji u l-miri preskritti fil-legislazzjoni tal-Komunità. Dawn il-kontrolli uffiċjali għandhom jikkomprendu verifiki fuq il-kontrolli proprji ta' l-operaturi tan-negozju fl-ikel "attivitàjiet u spezzjonijiet, inklużi verifiki fuq l-operaturi tan-negozju fl-ikel".
- (9) Minhabba l-kapaċità speċifika tagħhom, huwa xieraq li l-veterinarji uffiċjali jwettqu verifiki u spezzjonijiet ta' biċċeriji, stabbilimenti li jimmanigġaw annimali tal-kaċċa u ċerti impjanti tat-tqattiegh. L-Istati Membri għandhom ikollhom id-diskrezzjonali jiddeċiedu dwar min huma l-haddiema l-aktar adattati għall-verifiki u l-ispezzjonijiet ta' tipi oħra ta' stabbilimenti.
- (10) Il-kontrolli uffiċjali fuq il-produzzjoni ta' molluski bivalvi hajjin u fuq prodotti mis-sajd huma meħtieġa biex jivverifikaw għall-konformità mal-kriterji u l-miri preskritti fil-legislazzjoni tal-Komunità. Il-kontrolli uffiċjali fuq il-produzzjoni ta' molluski bivalvi hajjin għandhom b'mod partikolari jimmiraw lejn żoni ta' irraġar u produzzjoni għall-molluski bivalvi u l-prodott finali.
- (11) Il-kontrolli uffiċjali fuq il-produzzjoni ta' halib mhux maħdum huma meħtieġa biex jivverifikaw il-konformità mal-kriterji u l-miri preskritti fil-legislazzjoni tal-Komunità. Dawk il-kontrolli uffiċjali għandhom b'mod partikolari jimmiraw l-irziezet li jipproduċu l-halib u l-halib mhux maħdum malli jingabar.
- (12) Il-htigijiet ta' dan ir-regolament m'għandhomx japplikaw qabel mal-partijiet kollha tal-legislazzjoni l-ġdida dwar l-iġjene ta' l-ikel ikunu dahlu fis-seħħ. Huwa wkoll xieraq li jkun hemm provvediment għal ta' l-anqas 18-il xahar bejn il-bidu fis-seħħ u l-applikazzjoni tar-regoli l-ġodda, biex l-awtoritajiet kompetenti u l-industriji jkollhom żmien bizzejjed biex jadattaw.

▼B

- (13) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT

KAPITOLU I

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

*Artikolu 1***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jippreskrivi regoli speċjali għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti ta' oriġini mill-annimali.

▼M1

- 1a. Dan ir-Regolament għandu japplika b'zieda mar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikkazzjoni tal-konformità mal-liġi dwar l-ġhalf u l-ikel, is-saħħa ta' l-annimali u r-regoli dwar il-welfare ta' l-annimali ⁽²⁾.

▼B

2. Huwa għandu japplika biss fir-rigward ta' attivitajiet u persuni li għalihom japplika r-Regolament (KE) Nru 853/2004.

3. It-tweġtieq ta' kontrolli uffiċjali skond dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà primarja legali ta' l-operatur ta' negozju fl-ikel biex tiġi assicurata s-sigurezza fl-ikel, kif preskritt fir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar li jippreskrivi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurezza ta' l-ikel, u li jippreskrivi proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurezza ta' l-ikel ⁽³⁾, u kull responsabbiltà ċivili jew kriminali li tirriżulta minn ksur ta' l-obbligi tagħhom.

*Artikolu 2***Tifsiriet**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-tifsiriet li ġejjin għandhom japplikaw:

▼M1

▼B

- (c) “awtorità kompetenti” tfisser l-awtorità ċentrali ta' Stat Membru kompetenti li twettaq verifiki veterinarji jew kull awtorità li lilha tkun ġiet delegata dik il-kompetenza;

⁽¹⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ ĠU L 165, tat-30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 31, ta' l-1.2.2002, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1642/2003 (ĠU L 245, tad-29.9.2003, p. 4).

▼ M1**▼ B**

- (f) “veterinarju uffiċjali” tfisser veterinarju kwalifikat skond dan ir-Regolament, biex jaġixxi f'dik il-kariga u mahtur mill-awtorità kompetenti;
 - (g) “veterinarju approvat” tfisser veterinarju mahtur mill-awtorità kompetenti biex iwettaq kontrolli speċifiċi uffiċjali fir-zewġ għan-nom tagħha;
 - (h) “awżiljarju uffiċjali” tfisser persuna kwalifikata, skond dan ir-Regolament, biex taġixxi f'dik il-kariga, mahtura mill-awtorità kompetenti u li taħdem taħt l-awtorità u r-responsabbiltà ta' veterinarju uffiċjali;
- u
- (i) “marka tas-saħħa” tfisser marka li turi li, meta kienet applikata, kienet twestqu kontrolli uffiċjali skond dan ir-Regolament.

2. It-tifsiriet preskritti fir-Regolamenti li ġejjin għandhom ukoll japplikaw kif xieraq:

- (a) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002;
- (b) it-tifsiriet ta' “bi-prodotti mill-annimali”, “TSEs” (spongiform encephalopathies trasmissibbli) u “materjal speċifiku ta' riskju” preskritti fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi r-regoli tas-saħħa li jikkonċernaw bi-prodotti ta' l-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman ⁽¹⁾;

▼ M1

- (b) (a) Regolament (KE) Nru 882/2004;

▼ B

- (c) ir-Regolament (KE) Nru 852/2004, hlief għat-tifsira ta' “awtorità kompetenti”;
- u
- (d) Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004.

KAPITOLU II

KONTROLLI UFFIĊJALI B'RELAZZJONI MA' STABBILIMENTI TAL-KOMUNITÀ'

Artikolu 3

Approvazzjoni ta' stabbilimenti

▼ M1

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom japprovaw stabbiliment meta, u bil-mod speċifikat fl-Artikolu 31(2) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

▼ B

2. Fil-każ ta' bastimenti fabrika u friża li jtajjru l-bandiera ta' l-Istati Membri, il-perjodi massimi ta' tlett xhur u sitt xhur li japplikaw għall-approvazzjoni kondizzjonata ta' stabbilimenti oħra, jista' jiġi mtawwla, jekk meħtieġ. Izda, approvazzjoni kondizzjonata m'għandhiex teċċedi total ta' 12-il xahar. L-ispezzjonijiet ta' daww il-bastimenti għandhom isehhu kif speċifikat fl-Anness III.

⁽¹⁾ ĠU L 273, ta' 1-10.10.2002, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 813/2003 (ĠU L 117, tat-13.5.2003, p. 22).

▼B

3. L-awtorità kompetenti għandha tagħti lil kull stabbiliment approvat, inklużi dawk b'approvazzjoni kondizzjonata, numru ta' approvazzjoni li miegħu jistgħu jiżdiedu kodifiki biex juri t-tipi ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali manifatturati. Għal swieq bl-ingrossa, numri sekondarji li jindikaw unitajiet jew gruppi ta' unitajiet li jbiegħu jew jimmanifatturaw prodotti ta' oriġini mill-annimali jistgħu jiġu miżjuda man-numru ta' approvazzjoni.

4. ► **M1** ————— ◀

(ċ) Filkaż ta' swieq bl-ingrossa, l-awtorità kompetenti tista' tirtira jew tissospendi l-approvazzjoni fir-rigward ta' ċerti unitajiet jew gruppi ta' unitajiet.

5. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw kemm għal:

(a) stabbilimenti li jibdew iqieghdu fis-suq prodotti ta' oriġini mill-annimali fi jew wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;

u

(b) stabbilimenti li diġà jqieghdu fis-suq prodotti ta' oriġini mill-annimali iżda li fir-rigward tagħhom qabel ma kien hemm ebda htieġa ta' approvazzjoni. Fil-każ imsemmi l-aħhar, iż-żjara fuq il-post mill-awtorità kompetenti mehtieġa taht il-paragrafu 1 għandha ssehh kemm jista' jkun malajr

Il-paragrafu 4 għandu wkoll japplika għal stabbilimenti approvati li qegħdu fis-suq prodotti ta' oriġini mill-annimali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minnufih qabel l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

▼M1**▼B***Artikolu 4*

Prinċipji ġenerali għall-kontrolli uffiċjali fir-rigward tal-prodotti kollha ta' oriġini mill-annimali li jaqgħu fil-kamp ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw lil-operaturi ta' negozji fl-ikel joffru l-assistenza kollha biex jiġi żgurat li l-kontrolli uffiċjali mwettqa mill-awtorità kompetenti ikunu jistgħu jitwettqu b'mod effettiv

Huma għandhom b'mod partikolari:

— jagħtu aċċess għall-bini kollu, postijiet, stallazzjonijiet u infrastrutturi ohra;

— jagħmlu disponibbli kull dokumentazzjoni u rekord mehtieġa taht ir-regolament presenti jew meqjusa mehtieġa mill-awtorità kompetenti biex jiġġudikaw is-sitwazzjoni.

2. L-awtorità kompetenti għandha twettaq kontrolli uffiċjali biex tivverifika l-konformità ta' l-operaturi tan-negozju fl-ikel mal-htigijiet tar-:

(a) Regolament (KE) Nru 852/2004;

(b) Regolament (KE) Nru 853/2004;

u

(ċ) Regolament (KE) Nru 1774/2002.

▼B

3. Il-kontrolli uffiċjali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu:

- (a) verifiki tal-prattiċi tajba ta' iġjene u analizi tal-perikolu u proċeduri bbażati fuq il-punt kritiku ta' kontroll (HACCP);
- (b) il-kontrolli uffiċjali speċifikati fl-Artikoli 5 sa 8;

u

(ċ) kull kompiti partikolari ta' verifika speċifikati fl-Annessi.

4. Il-verifiki tal-prattiċi ta' iġjene tajba għandhom jivverifikaw li l-oparturi tan-negozju fl-ikel japplikaw proċeduri kontinwament u kif imiss, dwar ta' l-anqas:

- (a) verifiki dwar informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel;
- (b) id-disinn u l-manutenzjoni tal-post u tat-tagħmir;
- (ċ) l-iġjene ta' qabel l-operat, waqt l-operat u wara l-operat;
- (d) iġjene personali;
- (e) tahrig fl-iġjene u fil-proċeduri tax-xogħol;
- (f) kontroll tal-pesti;
- (g) il-kwalità ta' l-ilma;
- (h) il-kontroll tat-temperatura;

u

(i) kontrolli fuq l-ikel jidhol jew iħalli l-istabbiliment u kull dokumentazzjonili takkumpanja.

5. Il-verifiki tal-proċeduri bbażati fuq l-HACCP għandhom jivverifikaw li l-operaturi tan-negozju fl-ikel japplikaw kontinwament u kif imiss dawk il-proċeduri, u jagħtu kont partikolari biex jiżguraw li l-proċeduri jipprovdu l-garanziji speċifikati fit-Taqsima II ta' l-Anness II li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 853/2004. Dawn għandhom, b'mod partikolari, jistabbilixxu jekk il-proċeduri jiggarrantux, sal-limitu possibbli, li prodotti ta' oriġini mill-annimali:

- (a) jikkonformaw mal-kriterji mikrobijoloġiċi preskritti taht il-leġislazzjoni tal-Komunità;
- (b) jikkonformaw mal-leġislazzjoni tal-Komunità dwar residwi, kontaminanti u sustanzi pprojbiti;

u

(ċ) ma jkunx fihom perikoli fiżiċi, bhal partikoli barranin.

Fejn, skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 852/2004, operatur ta' negozju fl-ikel juża proċeduri stipulati fil-gwidi ta' l-applikazzjoni tal-prinċipji HACCP pjuttost milli jistabbilixxi l-proċeduri speċifiċi proprji tiegħu, il-verifika għandha tkopri l-użu korrett ta' dawn il-gwidi.

6. Il-verifika tal-konformità mal-htigijiet tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 dwar l-applikazzjoni ta' marki ta' identifikazzjoni għandha ssehh fl-istabbilimenti kollha approvati skond dak ir-Regolament, b'zieda ta' verifika ta' konformità ma' htigijiet ohra ta' traċċabilità.

7. Fil-każ ta' biċċeriji, stabbilimenti li jimmaniġġaw il-kaċċa u impjanti tat-tqattiegh li jqieghdu laham frisk fis-suq, veterinarju uffiċjali għandu jwettaq il-kompiti ta' verifika msemmija fil-paragrafi 3 u 4.

▼B

8. Meta twettaq il-kompiti ta' verifika, l-awtorità kompetenti għandha tagħti attenzjoni speċjali:

(a) biex tistabbilixxi jekk l-impjegati jew l-attivitajiet ta' l-impjegati fl-istabbiliment fl-istadji kollha tal-proċess tal-produzzjoni jkunux jikkonformaw mal-htigijiet rilevanti tar-Regolamenti msemmija fil-paragrafu 1(a) u (b). Biex issostni l-verifika, l-awtorità kompetenti tista' twettaq testijiet ta' twettieq, sabiex tassigura li x-xogħol imwettaq mill-impjegati jkun ihares parametri speċifikati;

(b) biex tivverifika r-rekords rilevanti ta' l-operatur tan-negozju fl-ikel;

(c) biex tiehu kampjuni għal analizi fil-laboratorju fejn meħtieġ;

u

(d) li tiddokumenti l-elementi li jkun ingħata kont tagħhom u s-sejbiet tal-verifika.

9. In-natura u l-intensità tal-kompiti ta' verifika fir-rigward ta' stabbilimenti individwali għandhom jiddependu fuq ir-riskju stmat. Għal dan il-ghan, l-awtorità kompetenti għandha regolarment tagħmel stima:

(a) tar-riskji għas-saħħa tal-pubbliku, u fejn xieraq, ta' l-annimali;

(b) fil-każ ta' biċċeriji, l-aspetti tal-*welfare* ta' l-annimali;

(c) it-tip u l-ammont ta' materjal ipproċessat u l-proċessi mwettqa;

u

(d) ir-rekord tal-passat ta' l-operatur tan-negozju fl-ikel fir-rigward tal-konformita mal-liġi dwar l-ikel.

Artikolu 5

Laham frisk

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kontrolli uffiċjali fir-rigward ta' laham frisk isehħu skond l-Anness I.

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq kompiti ta' spezzjoni f'biċċeriji, stabbilimenti li jimmaniġġaw il-kaċċa u impjanti tat-tqattiegh li jqegħdu fis-suq laham frisk skond il-htigijiet ġenerali tat-Taqsima I, il-Kapitolu II, ta' l-Anness I, u l-htigijiet speċifiċi tat-Taqsima IV, b'mod partikolari fir-rigward ta':

(a) informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel;

(b) spezzjoni qabel il-qatla;

(c) il-*welfare* ta' l-annimali;

(d) spezzjoni wara l-qtil;

(e) materjal speċifikat ta' riskju u bi-prodotti oħra mill-annimali;

u

(f) ttestjar fil-laboratorju.

▼B

2. L-immarkar tas-saħha tal-karkassi ta' annimali domestiċi bid-dwiefer mgħawwġa, mammali tal-kaċċa mrobbija minbarra lagomorfi, u annimali kbar tal-kaċċa, kif ukoll nofs karkassi, kwarti u qatghat li jirriżultaw mill-qtuġh ta' nofs karkassi fi tlett qatghat bl-ingrossa, għandu jittwettag fil-biċċeriji u fl-istabbilimenti li jimmanigġaw il-kaċċa skond it-Taqsima I, il-Kapitolu III, ta' l-Anness I. Il-marki tas-saħha għandhom jiġu applikati minn, jew taħt ir-responsabbiltà ta' veterinarju uffiċjali fejn kontrolli uffiċjali ma jkun identifikaw ebda defiċjenzi li jirrendu l-laħam mhux tajjeb għall-konsum uman.

3. Wara li jwettag il-kontrolli msemmija fil-punti 1 u 2, il-veterinarju uffiċjali għandu jiehu l-miżuri xierqa kif stipulati fl-Anness I, Taqsima II, b'mod partikolari fir-rigward:

- (a) tal-komunikazzjoni tar-riżultati ta' l-ispezzjoni;
- (b) tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw l-informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel;
- (c) tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw annimali hajjin;
- (d) tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw il-*welfare* ta' l-annimali;

u

- (e) tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw il-laħam.

4. L-awżiljarji uffiċjali jistgħu jgħinu lill-veterinarju uffiċjali waqt il-verifiki ta' kontroll imwettqa skond it-Taqsimiet I u UU ta' l-Anness I kif speċifikat fit-Taqsima III, Kapitolu I. F'dak il-każ, huma għandhom jaħdmu b'laħaqa ta' l-indipendenti.

5. (a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkollhom impjegati uffiċjali biżżejjed biex iwettqu l-kontrolli uffiċjali meħtieġa taħt l-Anness I bil-frekwenza speċifikata fit-Taqsima III, Kapitolu II.

- (b) Għandha tiġi segwita sistema bbażata fuq ir-riskju biex issir stima tan-numru ta' haddiema uffiċjali li huma meħtieġa li jkun presenti fuq il-linja tal-qtil f'biċċerija partikolari. In-numru ta' impjegati uffiċjali nvoluti għandu jiġi deċiż mill-awtorità kompetenti u għandu jkun tali li jitharsu l-htigijiet kollha ta' dan ir-Regolament.

6. (a) L-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-impjegati ta' biċċerija jgħinu fil-kontrolli uffiċjali billi jwettqu ċerti kompiti speċifiċi, taħt is-sorveljanza tal-veterinarju uffiċjali, b'relazzjoni mal-produzzjoni ta' laħam minn tjur u lagomorfi skond l-Anness I, Taqsima III, Kapitolu II, parti A. Jekk jagħmlu dan, huma għandhom jassiguraw li l-impjegati li jwettqu dawk il-kompiti:

- (i) ikunu kwalifikati u jsirilhom tahrig skond dawk id-dispożizzjonijiet;
- (ii) jaġixxu indipendentement mill-impjegati ta' produzzjoni;

u

- (iii) jirrapportaw kull defiċjenza lill-veterinarju uffiċjali.

(b) L-Istati Membri jistgħu wkoll jippermettu lill-impjegati ta' biċċerija li jwettqu kompiti ta' kampjonar seċifiku u ttestjar skond l-Anness I, Taqsima III, Kapitolu III, Parti B.

▼B

7. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-veterinarji uffiċjali u l-awżiljarji uffiċjali ikunu kwalifikati u jinghataw tahrig skond l-Anness I, Taqsima III, Kaipolu IV.

*Artikolu 6***Molluski bivalvi hajjin**

L-Istati membri għandhom jiżguraw li l-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' molluski bivalvi hajjin, ekinodermi, *tunicates* hajjin u gastropodi marini hajjin jgħaddu minn kontrolli uffiċjali kif deskritti fl-Anness II.

*Artikolu 7***Prodotti mis-sajd**

L-Istati Membri għandhom jissiguraw li jsehhu kontrolli uffiċjali fir-rigward ta' prodotti mis-sajd skond l-Anness III.

*Artikolu 8***Halib mhux mahdum u prodotti mill-halib**

L-Istati Membri għandhom jissiguraw li jsehhu kontrolli uffiċjali fir-rigward ta' halib mhux mahdum u prodotti mill-halib skond l-Anness IV.

▼M1**▼B**

KAPITOLU III

PROCEDURI LI JIKKONĊERNAW IMPORTAZZJONIJIET**▼M1***L-Artikolu 10*

Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-prinċipji u l-kondizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 u t-Titolu VI, Kapitolu II, tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 il-proċeduri preskritti f'dan il-Kapitolu għandhom jgħoddu.

▼B*Artikolu 11*

Listi ta' pajjiżi terzi u partijiet ta' pajjiżi terzi li minnhom hija permessa l-importazzjoni ta' prodotti speċifikati ta' oriġini mill-annimali

1. Prodotti ta' oriġini mill-annimali għandhom ikunu mportati biss minn pajjiżi terzi jew parti ta' pajjiżi terzi li jidher fil-lista mhejjija u aġġornata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2).

▼M1

2. 2A pajjiżi terzi għandu jidher fuq dawk il-listi biss jekk ikun sehh il-kontroll tal-Komunità f'dak il-pajjiż u juri li l-awtorità kompetenti tipprova garanziji xierqa kif speċifikat fl-Artikolu 48(3) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004. Izda, pajjiżi terzi jista' jidher fuq dawk il-listi minghajr ma jkun sehh kontroll tal-Komunità jekk:

▼M1

- (a) ir-riskju stabbilit skond l-Artikolu 46(3) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 ma jqanqalx il-htieġa;

u

- (b) jiġi stabbilit, meta jiġi deċiż biex jiżdied pajjiż terz partikolari skond il-paragrafu 1, li informazzjoni oħra turi li l-awtorità kompetenti pprovdiet il-garanziji meħtieġa.

▼B

3. Listi mhejjija skond dan l-Artikolu jistghu jingħaqdu ma' listi oħrajn imhejjija għall-finijiet ta' sahha pubblika u dik ta' l-annimali.

▼M1

4. Meta jithejjew jew jiġu aġġornati l-listi, għandu jingħata kont tal-kriterji elenkati fl-Artikoli 46 u 48(3) tar-regolament (KE) Nru 882/2004. Għandu wkoll jingħata kont ta':

▼B

- (a) il-leġislazzjoni tal-pajjiż terz dwar:

(i) il-prodotti ta' orġini mill-annimali,

(ii) l-użu ta' prodotti veterinarji mediċinali, inklużi regoli dwar il-projbizzjoni jew l-awtorizzazzjoni tagħhom, it-tqassim tagħhom, it-tqegħid tagħhom fis-suq u r-regoli li jkopru l-amministrazzjoni u l-ispezzjonijiet;

u

(iii) il-preparazzjoni u l-użu ta' għal, inklużi l-proċeduri għall-użu ta' adittivi u l-preparazzjoni u l-użu ta' għalf medikat, kif ukoll il-kwalità ta' l-iġjene tal-materja prima wżata għall-preparazzjoni ta' l-għalf u tal-prodott finali;

▼M1**▼B**

- (i) il-kondizzjonijiet ta' l-iġjene tal-produzzjoni, manifattura, immanigġar, hażna u dispaċċ attwalment applikati għall-prodotti ta' orġini mill-annimali maħsuba għall-Komunità;

- (j) kull esperjenza ta' *marketing* tal-prodott mill-pajjiż terz u r-riżultati ta' kull kontrolli ta' importazzjoni mwettqa;

- (k) ir-riżultati tal-kontrolli tal-Komunità mwettqa fil-pajjiż terz, b'mod partikolari r-riżultati ta' l-istima ta' l-awtoritajiet kompetenti, u l-azzjoni li l-awtoritajiet kompetenti jkunu hađu fid-dawl ta' xi rakkomandazzjonijiet indirizzati lilhom wara kontroll tal-Komunità;

- (l) l-eżistenza, implimentazzjoni u komunikazzjoni ta' programm approvat ta' kontroll *zoonoses*;

u

- (m) l-eżistenza, implimentazzjoni u komunikazzjoni ta' programm approvat ta' kontroll ta' residwi.

▼B

5. Il-Kummissjoni għandha tirranga li verżjonijiet aġġornati tal-listi kollha mhejjija jew aġġornati skond dan l-Artikolu jkunu disponibbli għall-pubbliku.

*Artikolu 12***Lista ta' stabbilimenti li minnhom hija permessa l-importazzjoni ta' prodotti speċifikati ta' oriġini mill-annimali**

1. Prodotti ta' oriġini mill-annimali jistghu jkunu importati fil-Komunità biss jekk ikunu ġew mibgħuta minn, jew ikunu miksuba jew preparati fi stabbilimenti li jidhru fuq il-listi mhejjija u aġġornati skond dan l-artikolu, hliet:

- (a) fejn, fuq il-bażi ta' każ b'każ, jiġi deċiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2), li l-garanziji li pajjiż terz speċifikat jipprovdi fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' prodotti speċifikati ta' oriġini mill-annimali jkunu tali li l-proċeduri li hemm provvediment dwarhom f'dan l-Artikolu ma jkunux mehtieġa biex tiġi żgurata l-konformità mal-htigijiet tal-paragrafu 2;

u

- (b) fil-każi speċifikati fl-Anness V.

B'zieda, laham frisk, laham ikkappuljat, preparazzjonijiet tal-laħam, prodotti tal-laħam u laham separat mekkanikament (MSM) jistghu jkunu mportati fil-Komunità biss jekk ikunu ġew manifatturati minn laham miksub f'biċċeriji u mpjanti tat-tqattieġ li jidhru fuq listi mhejjija u aġġornati skond dan l-Artikolu jew fi stabbilimenti approvati mill-Komunità.

2. 2.Stabbiliment jista' jitqiegħed fuq dik il-lista biss jekk l-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz ta' oriġini tiggarantixxi li:

- (a) dak l-istabbiliment, flimkien ma xi stabbilimenti oħra li jimmanigġaw il-materja prima ta' oriġini mill-annimali wżata fil-manifattura tal-prodotti ta' oriġini mill-annimali konċernati, jkunu jikkonformaw mal-htigijiet relevanti tal-Komunità, b'mod partikolari daww tar-Regolament (KE) Nru 853/2004, jew ma htigijiet li kien stabbilit li huma ekwivalenti għal daww il-htigijiet meta tkun ittiehdet id-deċiżjoni li dak il-pajjiż terz jizdied mal-lista relevanti skond l-Artikolu 11;

- (b) servizz uffiċjali ta' spezzjoni f'dak il-pajjiż terz jissorvelja l-istabbilimenti u jagħmel disponibbli lill-Kummissjoni, fejn mehtieġ, l-informazzjoni relevanti kollha dwar stabbilimenti li jfornu materja prima;

u

- (c) ikollha setgħat reali li twaqqaf lill-istabbilimenti milli jesportaw lejn il-Komunità fil-każ li l-istabbilimenti jonqsu milli jharsu l-htigijiet imsemmija taħt (a).

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi li jidhru fuq il-listi mhejjija u aġġornati skond l-Artikolu 11 għandhom jiggarantixxu li l-listi ta' stabbilimenti imsemmija fil-paragrafu 1 jithejjew, jinżammu aġġornati u jiġu komunikati lill-Kummissjoni.

▼B

4. (a) Il-Kummissjoni għandha ttipprovdi l-punti ta' kuntatt li l-Istati Membri jkunu nnominaw għal dan il-ghan b'notifikazzjonijiet regolari li jikkonċernaw listi godda jew aġġornati li tkun irċeviet mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi konċernati skond il-paragrafu 3.
 - (b) Jekk ebda Stat Membru ma joġġezzjona għal lista ġdida jew aġġornata fi żmien 20 jum utli minn-notifikazzjoni tal-Kummissjoni, l-importazzjonijiet għandhom ikunu awtorizzati minn stabbilimenti li jidhru fuq il-lista għaxart ijiem utli mill-jum li fih il-Kummissjoni tagħmilha disponibbli lill-pubbliku.
 - (ċ) Il-Kummissjoni għandha, kull meta ta' l-anqas Stat Membru wiehed jagħmel kummenti bil-miktub, jew kull meta tqis li l-modifikazzjoni ta' lista hija mehtieġa fid-dawl ta' informazzjoni rilevanti bħal rapporti ta' spezzjoni tal-Komunità jew notifikazzjoni taht is-sistema rapida ta' allert, tinforma lill-Istati Membri u tinkludi l-punt fuq l-aġenda tal-laqgħa li jkun imiss tat-taqsima rilevanti tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-annimali għal deċiżjoni, fejn xieraq, skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 19(2).
5. Il-Kummissjoni għandha tirraġġa għal verżjonijiet aġġornati tal-listi kollha li għandhom jintgħamlu disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 13

Molluski bivalvi haġġin, ekinodermi, *tunicates* u gastropodi marini

1. Minkejja l-Artikolu 12(1)(b), molluski bivalvi haġġin, ekinodermi, *tunicates* u gastropodi marini għandhom ikunu ġeġġin minn żoni ta' produzzjoni f'pajjiżi terzi li jidhru fuq il-listi mhejjija u aġġornati skond l-Artikolu 12.
2. Il-htieġa tal-paragrafu 1 m'għandhiex tapplika għal *pectinidae* migbura barra żoni ta' produzzjoni klassifikati. Izda, kontrolli uffiċjali fir-rigward ta' *pectinidae* għandhom isehħu skond l-Anness II, Kapitolu III.
3. (a) Qabel ma jithejjew il-listi msemija fil-paragrafu 1, għandu jingħata kont partikolari għall-garanziji li l-awtorità kompetenti ta' pajjiżi terzi tista' tagħti dwar il-konformità mal-htieġijiet ta' dan ir-Regolament dwar il-klassifikazzjoni u l-kontroll ta' żoni ta' produzzjoni.
- (b) Għandha ssehħ żjara ta' spezzjoni tal-Komunità fuq il-post qabel ma jithejjew dawk il-listi kemm il darba:
 - (i) ir-riskju stabbilit skond l-Artikolu 18(18) ma jiġġustifika-hiex;
 - u
 - (ii) jiġi stabbilit, meta tittiehed deċiżjoni biex zona partikolari ta' produzzjoni tiżdied mal-lista skond il-paragrafu 1, li informazzjoni oħra turi li l-awtorità kompetenti ttipprovdi l-garanziji mehtieġa.

▼B

4. Il-Kummissjoni għandha tirranga li verżjonijiet aġġornati tal-listi kollha mhejjija jew aġġornati skond dan l-Artikolu jkunu disponibbli għall-pubbliku.

*Artikolu 14***Dokumenti**

1. Dokument li jhares il-htigijiet stipulati fl-Anness VI għandu jakkumpanja kunsinni ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali meta jigu importati fil-Komunità.

2. Id-dokument għandu jiċċertifika li l-prodotti jissodisfaw:

(a) il-htigijiet preskritti għal dawk il-prodotti skond ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 u r-Regolament (KE) Nru 853/2004 jew dispożizzjonijiet li huma ekwivalenti għal dawk il-htigijiet;

u

▼M1

(b) kull kondizzjonijiet speċifiċi ta' importazzjoni stabbiliti skond l-Artikolu 48 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

▼B

3. Id-dokumenti jistgħu jinkludu dettalji meħtieġa skond leġislazzjoni oħra tal-Komunità dwar kwistjonijiet ta' saħħa pubblika jew ta' l-annimali.

4. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet mill-paragrafu 1 skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2) fejn ikun possibbli li jinkisbu l-garanziji msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu b'xi miod ieħor.

*Artikolu 15***Dispożizzjonijiet speċjali għal prodotti mis-sajd**

1. Il-proċeduri preskritti f'dan il-Kapitolu ma japplikawx għal prodotti friski mis-sajd imnizzla l-art fil-Komunità direttament minn bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' pajjiż terz.

Għandhom isehhu kontrolli uffiċjali fir-rigward ta' dawk il-prodotti mis-sajd skond l-Anness III.

2. (a) Prodotti mis-sajd importati minn bastiment fabbrika jew friża li jtajjar il-bandiera ta' pajjiż terz għandhom ikunu ġejjin minn bastimenti li jidhru fil-lista mhejjija u aġġornata skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 12(4).

(b) Izda, b'eżenzjoni mill-Artikolu 12(2)(b), bastiment jista' wkoll ikun inkluz f'dawk il-listi:

(i) fuq il-bażi ta' komunikazzjoni kongunta mill-awtorità kompetenti ta' pajjiż terz li l-bastiment ikun itajjar il-bandiera tiegħu u mill-awtorità kompetenti ta' pajjiż terz ieħor li lilha l-awtorità kompetenti imsemmija qabel tkun iddelegat ir-responsabbiltà għall-ispezzjoni tal-bastiment konċernat, bil-kondizzjoni li:

— dak il-pajjiż terz ikun jidher fil-lista ta' pajjiżi terzi, imhejjija skond l-Artikolu 11, li minnu huma permessi importazzjonijiet ta' prodotti mis-sajd,

▼B

— il-prodotti kollha mis-sajd mill-bastiment konċernat li huma destinati biex jitqeghdu fis-suq fil-Komunità jitnizzlu l-art direttament f'dak il-pajjiż terz,

— l-awtorità kompetenti ta' dak il-pajjiż terz tkun spezzjonat il-bastiment u ddikjarat li jikkonforma mal-htigijiet tal-Komunità,

u

— l-awtorità kompetenti ta' dak il-pajjiż terz tkun iddikjarat li hija għandha tispezzjona regolarment il-bastiment biex tiżgura li jibqa jikkonforma mal-htigijiet tal-Komunità;

jew

(ii) Fuq il-bażi ta' komunikazzjoni kongunta mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz li l-bastiment ikun qed itajjar il-bandiera tiegħu u mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, li lilha l-awtorità kompetenti imsemmija l-ewwel kienet iddelegat ir-responsabbiltà għall-ispezzjoni tal-bastiment konċernat, bil-kondizzjoni li:

— il-prodotti kollha mis-sajd mill-bastiment konċernat li huma destinati għat-tqeghid fis-suq tal-Komunità jitnizzlu l-art direttament f'dak l-Istat Membru,

— l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru tkun spezzjonat il-bastiment u tkun iddikjarat li jikkonforma mal-htigijiet tal-Komunità,

u

— l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru tkun iddikjarat li hija għandha regolarment tispezzjona l-bastiment biex tiżgura li jkompli jikkonforma mal-htigijiet tal-Komunità.

(ċ) Il-Kummissjoni għandha tirraġġa li verżjonijiet aġġornati tal-listi kollha mhejjija jew aġġornati skond dan l-Artikolu jkunu disponibbli għall-pubbliku.

3. Fejn prodotti mis-sajd jiġu importati direttament minn bastiment fabbrika jew friża, dokument iffirmat mill-kaptan jista' jissostitwixxu d-dokument mehtieg taht l-Artikolu 14.

4. Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu preskritti skond il-proċedura msemmiya fl-Artikolu 19(2).

KAPITOLU IV

DISPOSIZZJONIJIET FINALI

▼M7

Artikolu 16

Miżuri tranzitorji ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi mhux essenzjali godda, partikolarment speċifikazzjonijiet ulterjuri tar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmiya fl-Artikolu 19(3).

▼M7

Miżuri ohra ta' implimentazzjoni jew ta' tranżizzjoni jistgħu jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2).

▼B*Artikolu 17***Emendi u adattazzjoni ta' l-Annessi****▼M7**

1. L-Annessi I, II, III, IV, V u VI jistgħu jiġu emendati jew supplimentati mill-Kummissjoni biex jiġi kkunsidrat il-progress xjentifiku u tekniku. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).

2. Eżenzjonijiet mill-Annessi I, II, III, IV, V u VI jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni, bil-kondizzjoni li dawn ma jaffettwawx il-kisba tal-għanijiet ta' dan ir-Regolament. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament blli jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).

▼B

3. L-Istati Membri jistgħu, mingħajr ma jikkomprometti l-ksib tal-miri ta' dan ir-Regolament, jadottaw, skond il-paragrafi 4 sa 7, miżuri nazzjonali li jadattaw il-htigijiet preskritti fl-Anness I.

4. Il-miżuri nazzjonali msemmija fil-paragrafu 3 għandhom:

(a) ikunu maħsuba biex:

- (i) jippermettu t-komplija ta' l-użu ta' metodi tradizzjonali f'kull wiehied mill-istadi tal-produzzjoni, proċessar jew tqassim ta' l-ikel;
- (ii) jakkomodaw il-htigijiet ta' negozji fl-ikel b'ammont żgħir ta' materjal għall-ipproċessar jew li jkunu jinsabu f'reġjuni li huma suġġetti għall-limitazzjonijiet ġeografiċi speċjali;

jew

- (iii) jippermettu li jitwettqu proġetti pilota biex jiġu ttestjati skemi ġodda għall-kontrolli ta' l-iġjene fuq il-laħam;

(b) jikkonċernaw b'mod partikolari l-elementi li ġejjin ta' l-Anness I:

- (i) informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel;
- (ii) il-presenza ta' l-awtorità kompetenti fi stabbilimenti.

5. Xi Stat Membru li jixtieq jadotta miżuri nazzjonali kif imsemmija fil-paragrafu 3 għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra. Kull notifikazzjoni għandha:

- (a) tipprovdi deskrizzjoni dettaljata tal-htigijiet li dak l-Istat Membru jqis meħtieġa li jkunu adattati u n-natura ta' l-adattazzjoni mfittxija;
- (b) jiddeskrivi l-istabbilimenti konċernati;

▼B

(c) jispjega r-raġunijiet għall-adattazzjoni, inkluż, fejn relevanti, billi jipprovdni sommarju ta' l-analiżi tal-perikolu imwettaq u kull miżuri li għandhom jittiehdu biex jiġi żgurat li l-adattazzjoni ma tikkompromettix il-mira ta' dan ir-Regolament;

u

(d) jagħti kull informazzjoni oħra relevanti.

6. L-Istati Membri l-oħra għandu jkollhom tlett xhur minn meta jirċievu n-notifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 5 biex jibgħatu kummenti bil-miktub lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista', u meta tirċievi kummenti bil-miktub minn Stat Membru wieħed jew aktar għandha, tikkonsulta ma' l-Istati Membri fi hdan il-kumitat imsemmi fl-Artikolu 19(1). Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2), jekk il-miżuri mahsuba jistgħux ikunu implimentati, sugġetti, fejn mehtieg, għal emendi xierqa. Fejn xieraq, il-Kummissjoni tista' tipproponi miżuri ġenerali skond il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

7. Stat Membru jista' jadotta miżuri nazzjonali billi jadatta biss il-htigijiet ta' l-Anness I:

(a) b'konformità ma' deċiżjoni adottata skond il-paragrafu 6;

(b) jekk, xahar wara li jintemm il-perjodu msemmi fil-paragrafu 6, il-Kummissjoni ma tkunx informat lill-Istati Membri li kienet irċeviet kummenti bil-miktub jew li għandha l-hsieb li tipproponi l-adozzjoni ta' deċiżjoni skond il-paragrafu 6.

8. Fejn Stat Membru jadotta miżuri nazzjonalili jimplimentaw proġett pilota biex jittestja skemi godda għall-kontrolli ta' l-iġjene fuq laham skond il-paragrafi 3 sa 7, l-Istat Membru għandu jikkomunika r-riżultati lill-Kummissjoni malli dawn ikunu disponibbli. Il-Kummissjoni għandha mbagħad tikkunsidra li tipproponi miżuri ġenerali skond il-paragrafu 1

Artikolu 18

Deċiżjonijiet speċifiċi

▼M7

Minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni ġenerali tal-Artikolu 16 u l-Artikolu 17(1), jistgħu jiġu adottati miżuri ta' implimentazzjoni skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 19(2), u emendi għall-Annessi I, II, III, IV, V jew VI, bħala miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, jistgħu jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3), biex jispeċifikaw:

▼B

1. it-testijiet li jistmaw l-andament ta' l-operaturi tan-negozju fl-ikel u l-impjegati tagħhom,
2. il-metodu ta' komunikazzjoni tar-riżultati ta' l-ispezzjonijiet,
3. kriterji biex jiġi stabbilit meta, fuq il-baži ta' analiżi tar-riskju, ma jkunx mehtieg li l-veterinarju uffiċjali jkun presenti fil-biċċeriji u l-istabbilimenti li jimmaniġġaw il-kaċċa matul spezzjoni qabel il-qatla u wara l-qatla;

▼B

4. ir-regolili jikkonċernaw il-kontenut tat-testijiet għall-veterinarji uffiċjali u l-awżiljarji uffiċjali;
5. il-kriterji mikrobijoloġiċi għall-kontroll tal-proċess b'relazzjoni għall-iġjene fl-istabbilimenti;
6. proċeduri alternattivi, testijiet tal-laboratorju sroloġiċi u oħrajn li jipprovdu garanziji ta' l-anqas ekwivalenti għall-proċeduri speċifiċi ta' spezzjonijiet wara l-qatla deskritti fl-Anness I, Taqsima IV, u jistgħu għalhekk jissostitwixxuhom, jekk l-awtorità kompetenti hekk tiddeciedi;
7. iċ-ċirkostanzi li fihom uħud mill-proċeduri speċifiċi ta' spezzjonijiet wara l-qatla deskritti fl-Anness I, Taqsima IV, ma jkunux meħtieġa, wara li jingħata kont ta' l-azjenda, r-regjun jew pajjiż ta' oriġini u għall-prinċipji ta' l-analiżi tar-riskju,
8. ir-regoli għall-ittestjar fil-laboratorju;
9. it-trattament kiesah li għandu jiġi applikat għall-laħam b'relazzjoni ma' cysticercosis u trichinosis
10. il-kondizzjonijiet li taħthom l-azjendi u r-regjuni jistgħu jiġu ċertifikati bħala uffiċjalment hielsa minn cysticercus jew trichinae;
11. il-metodi li għandhom jiġu applikati waqt l-eżami għall-kondizzjonijiet imsemmija fl-Anness I, Taqsima IV, Kapitolu IX;
12. għall-majjali għas-simna, l-kriterji għall-kondizzjonijiet kontrollati ta' akkommodazzjoni u sistemi integrati ta' produzzjoni;
13. il-kriterji għall-klassifikazzjoni ta' produzzjoni u żoni ta' rranġar għal molluski bivalvi hajjin b'koperazzjoni mal-Laboratorju rilevanti ta' Referenza tal-Komunità, inkluż
 - (a) il-valuri tal-limitu u l-metodi ta' analiżi għal biotossini marini,
 - (b) il-proċeduri għall-ittestjar ta' virus u *standards* viroloġiċi,
 - u
 - (ċ) pjani ta' teħid ta' kampjuni u l-metodi u t-tolleranzi analitiċi li għandhom jiġu applikati biex tiġi verifikata l-konformità mal-kriterji;
14. il-kriterji organoleptiċi għall-evalwazzjoni tal-freskezza tal-prodotti mis-sajd;
15. il-limiti analitiċi, il-metodi ta' analiżi u l-pjani ta' teħid ta' kampjuni għall-kontrolli uffiċjali fuq prodotti mis-sajd meħtieġa taħt l-Anness III, inkluż fir-rigward ta' parasi u kontaminanti ambjentali;
16. il-metodi li bihom il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku l-listi ta' pajjiżi terzi u stabbilimenti f'pajjiżi terzi skond l-Artikolu 11, 12, 13 u 15.

▼M1

▼B*Artikolu 19***Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali istitwit bl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jinghata kont ta' l-Artikolu 8 tiegħu.

Il-perjodu preskritt fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat bħala wiehed ta' tlett xhur.

▼M7

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

▼B*Artikolu 20***Konsultazzjoni ma' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurezza ta' l-Ikel**

Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurezza ta' l-Ikel fuq il-kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kull meta jkun mehtieg u, b'mod partikolari:

1. qabel ma tippromponi biex timmodifika l-htigijiet speċifiċi li jikkonċernaw il-proċeduri ta' spezzjonijiet wara l-qatla preskritti fit-Taqsima IV ta' l-Anness I;
 2. qabel ma tippromponi biex timmodifika r-regoli ta' l-Anness I, Taqsima IV, Kapitolu IX, dwar laham minn annimali li tiegħu spezzjoni wara l-qatla tikkonċernaw leżjonijiet li juru infezzjoni tal-brucellożi jew it-tuberkulożi;
- u
3. qabel ma tippromponi miżuri ta' implimentazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikolu 18(5) sa (15).

*Artikolu 21***Rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill**

1. Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-20 ta' Mejju 2009, tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jirrevedi l-esperjenza miksuba mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Il-Kummissjoni għandha, fejn xieraq, tibgħat mar-rapport proposti rilevanti.

*Artikolu 22***Bidu fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika 18-il xahar wara d-data li fiha l-atti kollha li ġejjin ikunu dahl fuq fis-sehh:

▼B

(a) Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004;

(b) Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004

u

(ċ) Id-Direttiva 2004/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li thassar ċerti direttivi li jikkonċernaw l-iġjene ta' l-ikel u l-kondizzjonijiet tas-saħħa għall-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq ta' ċerti prodotti ta' orġini mill-annimali maħsuba għall-konsum uman ⁽¹⁾.

Izda, għandu japplika mhux aktar kmieni mill-1 ta' Jannar 2006.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 157, tat-30.4.2004, p. 33.



ANNEX I LAHAM FRISK

TAQSIMA I: KOMPITI TAL-VETERINARJU UFFIĊJALI

KAPITOLU I: KOMPITI TA' VERIFIKA

1. B'zieda mal-htigijiet ġenerali ta' l-Artikolu 4(4) dwar il-verifiki ta' prattiċi tajba ta' iġjene, il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika l-konformità kontinwa mal-proċeduri proprji ta' l-operaturi tan-negozju fl-ikel li jikkonċernaw kull gbir, trasport, hażna, immaniġġar, proċessar u użu jew disponiment ta' bi-prodotti mill-annimali, inkluż materjal ta' riskju speċifikat, li għalihom huwa responsabbli l-operatur tan-negozju fl-ikel.
2. B'zieda mal-htigijiet ġenerali ta' l-Artikolu 4(5) dwar il-verifiki tal-prinċipji bbazati fuq l-HACCP, il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika li l-garanzija tal-proċeduri ta' l-operaturi, sa l-akbar limitu possibbli, li l-laħam:

- (a) ma jkunx fih annormalitajiet jew bidliet patho-psikoloġiċi;
- (b) ma jkunx fih kontaminazzjoni tal-ħmieġ ta' l-imsaren jew xi kontaminazzjoni oħra;
- u
- (c) ma jkunx fih materjal ta' riskju speċifikat, hliet kif hemm provdut taħt il-leġislazzjoni tal-Komunità u jkun ġie prodott skond il-leġislazzjoni tal-Komunità dwar TSEs.

KAPITOLU II: KOMPITI TA' SPEZZJONI

Meta jitwettqu kompiti ta' spezzjoni skond dan il-Kapitolu, il-veterinarju uffiċjali għandu jagħti kont tar-riżultati tal-kompiti ta' verifika mwettqa skond l-Artikolu 4 u l-Kapitolu I ta' dan l-Anness. Fejn xieraq hu jew hi għandu hekk jimmira l-kompiti ta' l-ispezzjoni.

A. Informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika u janalizza l-informazzjoni rilevanti mir-rekords ta' l-azjenda tal-provenza ta' l-annimali maħsuba għall-qatla u għandu jagħti kont tar-riżultati dokumentati ta' din il-verifika u l-analizi meta jwettaq spezzjonijiet qabel il-qatla u wara l-qatla.
2. Meta jkun qed iwettaq kompiti ta' spezzjoni, il-veterinarju uffiċjali għandu jagħti kont ta' ċertifikati uffiċjali li jakkumpanjaw l-annimali u ta' kull dikjarazzjonijiet magħmula minn veterinarji li jwettqu kontrolli fil-livell ta' produzzjoni primarja, inklużi veterinarji uffiċjali u veterinarji approvati.
3. Fejn l-operaturi ta' negozju fl-ikel fil-katina ta' l-ikel jiehdu miżuri addizzjonali biex jiggwarantixxu s-sigurezza ta' l-ikel billi jimplimentaw sistemi integrati, sistemi privati ta' kontroll, ċertifikazzjoni indipendenti minn partijiet terzi jew b'xi mezzi oħra, u fejn dawn il-miżuri jkunu dokumentati u l-annimali koperti b'dawn l-iskemi ikunu identifikabbli b'mod ċar, il-veterinarju uffiċjali jista' jagħti kont ta' dan meta jwettaq il-kompiti ta' spezzjonijiet u jirrevedi l-proċeduri bbazati fuq il-HACCP.

B. Spezzjoni qabel il-qatla

1. Bla ħsara għall-paragrafi 4 u 5:
 - (a) il-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq spezzjoni qabel il-qatla fuq l-annimali kollha qabel il-qatla;
 - (b) dik l-ispezzjoni għandha ssehh fi żmien 24 siegħa tal-wasla fil-biċċerija u anqas minn 24 siegħa qabel il-qatla.

B'zieda, il-veterinarju uffiċjali jista' jehtieg spezzjoni f'kull żmien ieħor.

▼B

2. Spezzjoni qabel il-qatla għandha b'mod partikolari tistabbilixxi jekk, fir-rigward ta' annimal partikolari spezzjonat, ikunx hemm xi sinjal:

(a) li l-*welfare* kien ġie kompromess;

jew

▼M10

- (b) ta' kull kondizzjoni li tista' taffettwa hażin is-saħħa tal-bnedmin jew tal-annimali, b'attenzjoni partikolari għall-osservazzjoni ta' mard zoonotiku u mard tal-annimali li dwaru hemm ir-regoli li jikkonċernaw is-saħħa tal-annimali stipulati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

▼B

3. B'zieda ma' l-ispezzjonijiet ta' rutina qabel il-qatla, il-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq spezzjoni klinika ta' l-annimali kollha li l-operatur tan-negożju fl-ikel jew awżiljarju uffiċjali jista' jkun warrab.
4. Fil-każ ta' qtil ta' emerġenza barra l-biċċerija u ta' kaċċa selvaġġa, il-veterinarju uffiċjali fil-biċċerija jew fl-istabbiliment li jimmaniġġa l-kaċċa għandu jeżamina d-dikjarazzjonijiet li jakkumpanjaw il-ġisem ta' l-annimal marhuġ mill-veterinarju jew mill-persuna mħarrġa skond ir-Regolament (KE) Nru 853/2004.
5. Fejn hemm provvedimenti għal dan fit-Taqsima III, Kapitolu II, jew fit-Taqsima IV, tista' titwettaq spezzjoni qabel il-qatla fl-azjenda tal-provenjenza. F'dawk il-każi, l-veterinarju uffiċjali fil-biċċerija ikollu il-htieġa biss li jwettaq spezzjoni qabel il-qatla meta u sal-limitu speċifikat.

C. Welfare ta' l-annimali

Il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika l-konformità mar-regoli rilevanti tal-Komunità u nazzjonali dwar il-*welfare* ta' l-annimali, bħal regoli li jikkonċernaw il-protezzjoni ta' l-annimali fil-waqt tal-qatla jew matul it-trasport.

D. Spezzjoni wara l-qatla**▼M10**

1. Il-karkassi u l-organi interni tagħhom minnufih wara l-qatla għandhom ikunu soġġetti għall-awtopsja. L-uċuħ ta' barra kollha għandhom ikunu eżaminati. Għal dan l-ghan jisgħtu jinhtieġu manipolazzjoni minima tal-karkassi u l-ġewwieni jew faċilitajiet tekniċi speċjali. Trid tinagħta attenzjoni partikolari għall-osservazzjoni ta' mard zoonotiku u mard tal-annimali li dwaru hemm ir-regoli li jikkonċernaw is-saħħa tal-annimali stipulati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni. Il-heffa tal-kju għall-qatla u n-numru ta' personal li jagħmel l-ispezzjonijiet li jrid ikun preżenti, għandhom ikunu tali mod li jippermettu spezzjoni bir-reqqa.

▼B

2. Għandhom isehhu eżamijiet addizzjonali, bħal mess u incizjoni ta' partijiet tal-karkassa u l-ġewwieni u testijiet tal-laboratorju, kull fejn jitqiesu mehtieġa:

(a) biex jintlaħaq dijanjosi definittiv;

jew

(b) biex tinkixef il-presenza ta':

(i) marda ta' l-annimali,

(ii) residwi jew kontaminanti feċċess tal-livelli preskritti taħt il-leġiżlazzjoni tal-Komunità,

(iii) non-konformità mal-kriterji mikrobijoloġiċi,

jew

(iv) fatturi ohra li jistgħu jehtieġu li l-laħam jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman jew li jitqegħdu restrizzjonijiet fuq l-użu tiegħu,

partikolarment fil-każ ta' annimali li jkunu għaddew minn qatla ta' emerġenza.

▼B

3. Il-veterinarju uffiċjali għandu jehtieg li l-karkassi ta' *solipeds* domestiċi, annimali bovini ta' aktar minn sitt xhur u majjali domestiċi ta' aktar minn erba' ġimgħat jintbagħtu għal spezzjoni ta' wara l-qatla maqsuma mit-tul nofs karkassi matul il-kolonna tad-dahar. Jekk l-ispezzjoni hekk tehtieg, il-veterinarju uffiċjali jista' wkoll jehtieg li xi ras jew karkassa jinqasmu mit-tul. Izda, biex jingħata kont tad-drawwiet partikolari tat-tmiegħ, żviluppi teknoloġiċi jew sitwazzjonijiet speċifiċi sanitarji, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza s-sottomissjoni għall-ispezzjoni l-karkassi ta' *solipeds* domestiċi, annimali bovini ta' aktar minn sitt xhur, u majjali domestiċi ta' aktar minn erba' ġimgħat, mhux maqsuma min-nofs.
4. Matul l-ispezzjoni, għandhom jittiehdu prekawzjonijiet biex jiġi żgurat li kontaminazzjoni tal-laħam b'azzjonijiet bħal mess, qtugħ jew inċiżjonijiet tinzamm għall-minimu.
5. Fil-każ ta' qatla ta' emerġenza, il-karkassa għandha tkun suġġetta għal eżami wara l-qatla kemm jista' jkun malajr skond il-paragrafi 1 sa 4 qabel ma tiġi rilaxxata għall-konsum uman.

E. Materjal ta' riskju speċifiku u bi-prodotti ohra ta' l-annimali

Skond regoli speċifiċi tal-Komunità dwar materjal ta' riskju speċifiku u bi-prodotti ohra mill-annimali, il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika t-tneħħija, s-separazzjoni u, fejn xieraq, l-immarkar ta' daww il-prodotti. Il-veterinarju uffiċjali għandu jiżgura li l-operatur ta' negozju fl-ikel jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex jevita l-kontaminazzjoni tal-laħam b'materjal ta' riskju speċifiku matul il-qatla (inkluż l-istordiment) u t-tneħħija ta' materjal ta' riskju speċifiku.

F. Ittestjar fil-laboratorju

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jiżgura li jseħh it-teħid ta' kampjuni u li l-kampjuni jkunu identifikati u mmanigġati kif xieraq u li jintbagħtu fil-laboratorju xieraq fil-qafas:
 - (a) ta' l-immonitorjar u l-kontroll ta' agenti zoonoses u zoonotic;
 - (b) ta' ttestjar speċifiku fil-laboratorju għal dijanjosi tat-TSEs skond ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
 - (ċ) tal-kxiġ ta' sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati u l-kontroll ta' sustanzi regolati, b'mod partikolari fi ħdan il-qafas tal-Pjanijiet Nazzjonali ta' Residwi msemminja fid-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE ⁽²⁾;

u

▼M10

- (d) l-osservazzjoni ta' mard tal-annimali li dwaru hemm ir-regoli stipulati li jikkonċernaw is-saħħa tal-annimali fil-leġislazzjoni tal-Unjoni.

▼B

2. Il-veterinarju uffiċjali għandu wkoll jiżgura li jseħh kull ittestjar meħtieġ iehor fil-laboratorju.

KAPITOLU III: IMMARKAR TAS-SAHHA

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jissorvelja l-immarkar tas-saħħa u l-marki wżati.
2. Il-veterinarju uffiċjali għandu jiżgura, b'mod partikolari, li:

⁽¹⁾ ĠU L 147, tal-31.5.2001, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2245/2003 (ĠU L 333, ta' 1-20.12.2003, p. 28).

⁽²⁾ ĠU L 125, tat-23.5.1996, p. 10. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p. 1).

▼B

- (a) il-marka tas-saħħa tiġi applikata biss lill-annimali (mammali bid-dwiefer mgħawwġa domestiċi, mammali mrobbija tal-kaċċa minbarra logomorfi, u kaċċa kbira selvaġġa) u jkunu għaddew minn spezzjoni qabel il-qatla u wara l-qatla skond dan ir-Regolament u fejn ma jkun hemm ebda raġunijiet biex il-laħam jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman. Izda, il-marka tas-saħħa tista' tiġi applikata qabel ma jkunu disponibbli r-riżultati ta' xi eżami għat-*trichinosis*, jekk il-veterinarju uffiċjali ikun sodisfatt li l-laħam mill-annimal konċernat jitqiegħed biss fis-suq jekk ir-riżultati jkunu sodisfaċenti.

u

- (b) l-immakar tas-saħħa jsir fuq il-wiċċ estern tal-karkassa, billi l-marka tiġi stampata bil-linka jew bis-shana, u ssir b'dak il-mod li, jekk il-karkassa tinqasam f'nofs karkassi jew kwarti, jew in-nofs karkassi jinqasmu fi tlett biċċiet, kull biċċa tkun iġorr il-marka tas-saħħa.

3. Il-marka tas-saħħa għandha tkun marka ovali ta' lanqas 6,5 cm wiegħa b'4,5 cm għolja li jkun fiha l-informazzjonijiet li jinfurx li jinfurx sew:

- (a) il-marka għandha turi l-isem tal-pajjiż li fih l-istabiliment ikun jinsab, li jista' jinkited shih b'karattri kbar jew muri bħala kodifika ta' żewġ karattri skond l-*istandard* rilevanti ISO.

▼M11

Madankollu, fil-każ tal-Istati Membri, dawn il-kodiċijiet huma BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE u UK.

▼B

- (b) il-marka għandha turi n-numru ta' approvazzjoni tal-biċċerija;

u

▼M6

- (c) ►**M11** Meta applikata fi stabbiliment li jinstab fil-Komunità, il-marka għandha tkun ta' forma ovali u tinkludi l-abbrevjazzjoni CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ jew WE. ◀

Dawn l-abbrevjazzjonijiet ma għandhomx ikunu inkluzi fil-marki applikati fuq laħam importat fil-Komunità minn biċċeriji li jinsabu barra l-Komunità.

▼B

4. Il-Karattri għandhom ikunu ta' lanqas 0,8 cm għoljin u l-figuri ta' lanqas 1 cm għoljin. Id-daqs u l-karattri tal-marka jistgħu jitnaqqsu għall-immakar tas-saħħa ta' hrief, gidjien u hnieżer żgħar.
5. Il-kuluri wżati għall-marki tas-saħħa għandhom ikunu awtorizzati skond ir-regoli tal-Komunità dwar l-użu ta' sustanzi tal-kulur foġġetti ta' l-ikel.
6. Il-marka tas-saħħa għandha wkoll tinkludi indikazzjoni tal-veterinarju uffiċjali li wettaq l-ispezzjoni tas-saħħa tal-laħam. ►**M3** ————— ◀

▼M12

—————

▼B

8. Laħam minn kaċċa selvaġġa bil-gilda mhux imneġġija ma jistax iġorr marka tas-saħħa jekk wara li jitqaxxar fi stabbiliment li jimmaniġġa l-kaċċa, ikun għadda minn spezzjoni ta' wara l-qatla u jkun gie dikjarat tajjeb għall-konsum uman.
9. Dan il-Kapitolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali u l-immakar tas-saħħa.

▼B

TAQSIMA II: AZZZJONI LI SSEGWI L-KONTROLLI

KAPITOLU I: KOMUNIKAZZJONI TAR-RIŻULTATI TA' L-ISPEZZJONIJIET

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jirrekordja u għandu jevalwa r-riżultati ta' l-attivitàjiet ta' l-ispezzjonijiet.
2. (a) Jekk spezzjoni tikxef il-presenza ta' xi marka jew kondizzjoni li tista' teffwa s-saħħa pubblika jew ta' l-annimali, jew tikkomprometti l-*welfare* ta' l-annimali, il-veterinarju uffiċjali għandu jinforma lill-operatur tan-negozju fl-ikel.
- (b) Fejn il-problema identifikata tinqala' waqt il-produzzjoni primarja, il-veterinarju uffiċjali għandu jinforma lill-veterinarju li jkun jattendi l-azjenda ta' provenjenza, lill-operatur tan-negozju fl-ikel responsabbli għall-azjenda ta' provenjenza (kemm-il darba dik l-informazzjoni ma tippregudikax proċedimenti legali sussegwenti) u, fejn xieraq, l-awtorità kompetenti responsabbli għas-sorveljanza ta' l-azjenda ta' provenjenza, jew iż-żona tal-kaċċa..
- (ċ) Jekk l-annimali konċernati kienu mrobbija fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz, il-veterinarju uffiċjali għandu jinforma lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn ikun jinsab l-istabbiliment. Dik l-awtorità kompetenti għandha tiehu l-miżuri xierqa skond il-leġislazzjoni tal-Komunità applikabbli.
3. Ir-riżultati ta' l-ispezzjonijiet u t-testijiet għandhom jiġu nkluzi fid-*databases* rilevanti.

▼M10

4. Jekk, waqt li jkun qiegħed iwettaq spezzjoni ta' qabel jew ta' wara l-mewt, jew kwalunkwe attività ta' spezzjoni oħra, il-veterinarju uffiċjali jissuspetta li jkun hemm aġent ta' infezzjoni ta' mard tal-annimali li dwaru hemm stipulati r-regoli li jikkonċernaw is-saħħa tal-annimali fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, dan għandu jinnotifika kif jixraq lill-awtorità kompetenti u t-tnejn li huma għandhom jiehdu l-miżuri u l-prekawzjonijiet kollha meħtieġa skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni biex jipprevjenu t-tixrid possibbli tal-aġent infettiv.

▼B

KAPITOLU II: DEĊIŻJONIJIET LI JIKKONĊERNAW INFORMAZZJONI DWAR IL-KATINA TA' L-IKEL

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika li l-annimali ma jinqatlux sakemm l-operatur tal-biċċerija ma jkunx ġie provdut bi u jkun ivverifika l-informazzjoni rilevanti dwar il-katina ta' l-ikel.
2. Izda, l-veterinarju uffiċjali jista' jippermetti li annimali jinqatlu fil-biċċerija wkoll jekk l-informazzjoni rilevanti dwar il-katina ta' l-ikel ma tkunx disponibbli. F'dan il-każ, l-informazzjoni kollha rilevanti dwar il-katina ta' l-ikel għandha tiġi provduta qabel ma' l-karkassa tiġi approvata għall-konsum uman. Sakemm ikun hemm deċiżjoni finali, dawk il-karkassi u l-ġewwieni relatati għandhom jinħażnu separatament minn laham ieħor.
3. Minkejja l-paragrafu 2, fejn l-informazzjoni rilevanti dwar il-katina ta' l-ikel ma tkunx disponibbli fi żmien 24 siegħa mill-wasla ta' l-annimal fil-biċċerija, il-laħam kollu mill-annimal għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman. Jekk l-annimal ikun għadu ma ġiex maqtul, huwa għandu jinqatel separatament mill-annimali l-oħra.
4. Fejn ir-rekords, dokumentazzjoni jew informazzjoni oħra li jakkumpanjaw juru li:
 - (a) l-annimali jkunu ġejjin minn azjenda jew zona suġġetta għall-projbizzjoni ta' ċaqliq jew restrizzjoni oħra minhabba raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali jew pubblika;
 - (b) ir-regoli dwar l-użu ta' prodotti veterinarji mediċinali ma jkunux ġew imħarsa;

▼B

jew

- (c) tkun presenti xi kondizzjoni oħra li tista' tolqot ħażin is-saħħa umana jew ta' l-annimali, l-annimali jistgħu ma jiġux aċċettati għall-qatla hlief skond il-proċedura preskritta fil-leġislazzjoni tal-Komunità biex jiġu eliminati r-riskji għas-saħħa umana jew ta' l-annimali..

Jekk l-annimali jkun diġà presenti fil-biċċerija, huma għandhom jinqatlu separatament u jiġu dikjarati mhux tajbin għall-konsum uman, waqt li jittiehdu l-prekawzjonijiet għat-tħaris tas-saħħa ta' l-annimali u pubblika fejn xieraq. Fejn il-veterinarju uffiċjali iqis meħtieġ, għandhom jitwettqu kontrolli uffiċjali fl-azjenda ta' provenjenza.

5. L-awtorità kompetenti għandha tiegħu azzjoni xierqa jekk tiskopri li r-rekords, dokumentazzjoni jew informazzjoni oħra li jkun jakkumpanjaw ma jkunux jikkorrispondu mas-sitwazzjoni reali ta' l-azjenda ta' provenjenza jew il-kondizzjoni reali ta' l-annimali jew ikunu mmirati xjentement biex iqarrqu bil-veterinarju uffiċjali. L-awtorità kompetenti għandha tiegħu azzjoni kontra l-operatur tan-negozju fl-ikel responsabbli għall-azjenda ta' provenjenza ta' l-annimali, jew kontra kull persuna oħra involuta. Din l-azzjoni tista' tikkonsisti b'mod partikolari f'kontrolli *extra*. L-operatur tan-negozju fl-ikel responsabbli għall-azjenda ta' provenjenza jew xi persuna oħra involuta għandhom ikunu responsabbli għall-ispiża ta' dawk il-kontrolli *extra*.

KAPITOLU III: DEĊIŻJONIJET LI JIKKONĊERNAW ANNIMALI HAJJIN

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika l-konformità mad-dmirijiet ta' l-operatur tan-negozju fl-ikel skond ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 biex jiżgura li l-annimali aċċettati għall-qatla għall-konsum uman ikunu identifikati kif imiss. Il-veterinarju uffiċjali għandu jiżgura li l-annimali li l-identità tagħhom ma tkunx tista' tiġi aċċertata raġonevolment jinqatlu separatament u jiġu dikjarati bħala mhux tajbin għall-konsum uman. Fejn il-veterinarju uffiċjali iqis meħtieġ, għandhom jitwettqu kontrolli uffiċjali fl-azjenda ta' provenjenza.
2. Fejn ikun hemm konsiderazzjonijiet tal-*welfare* ta' l-annimali li jiehdu prijorità, iż-żwieemel jistgħu jinqatlu fil-biċċerija wkoll jekk l-informazzjoni meħtieġa legalment li tikkonċerna l-identità tagħhom ma tkunx giet provduta. Izda, din l-informazzjoni għandha tiġi provduta qabel ma l-karkassa tiġi dikjarata tajba għall-konsum uman. Dawn il-htigijiet japplikaw ukoll fil-każ ta' qtil ta' emerġenza barra l-biċċerija.
3. Il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika l-konformità mad-dmirijiet ta' l-operatur tan-negozju fl-ikel skond ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 biex jiżgura li l-annimali li jkollhom dawk tal-ġilda hoxxa, ġilda jew suf li jkun hemm riskju mhux aċċettabli ta' kontaminazzjoni tal-laħam matul il-qatla ma jinqatlux għall-konsum uman sakemm ma jkunux tnaqqfu qabel.
4. Annimali b'mard jew kondizzjoni li tista' tiġi trasmessa lill-annimali jew bnedmin permezz ta' immaniġġar jew ikel tal-laħam u, b'mod ġenerali, annimali li juru sinjali kliniċi ta' mard sistematiku jew għelubija kbira, m'għandhomx jinqatlu għall-konsum uman. Dawk l-annimali għandhom jinqatlu separatament, taħt kondizzjonijiet li annimali jew karkassi oħra ma jkunux jistgħu jiġu kontaminati, u dikjarati mhux tajbin għall-konsum uman.
5. Il-qtil ta' annimali suspettati li jkollhom marda jew kondizzjoni li tista' tolqot ħażin is-saħħa umana jew ta' l-annimali għandu jiġi pospost. Dawk l-annimali għandhom jgħaddu minn eżami dettaljat qabel il-qatla sabiex issir dijanjosi. B'zieda, il-veterinarju uffiċjali jista' jiddeċiedi li jsiru eżami ta' kampjuni u tal-laboratorju biex jissupplimentaw l-ispezzjoni ta' wara l-qatla. Fejn meħtieġ, l-annimali għandhom jinqatlu separatament jew fl-aħħar tal-qatla normali, waqt li jittiehdu l-prekawzjonijiet kollha meħtieġa biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni ta' laħam ieħor.

▼B

6. L-annimali li jista' jkun fihom residwi ta' prodotti veterinarji mediċinali fl-eċċess tal-livelli preskritti skond il-leġislazzjoni tal-Komunità, jew residwi ta' sustanzi pprojbiti, għandhom jiġu ttratti skond id-Direttiva 96/23/KE.
7. Il-veterinarju uffiċjali għandu jimponi l-kondizzjonijiet li taħthom annimali għandhom jiġu ttrattati taħt skema speċifika għall-eradikazzjoni jew kontroll ta' mard speċifiku, bħall-brucellożi jew it-tuberkulożi, jew aġenti zoonotiċi bħal salmonella, taħt is-sorveljanza diretta tiegħu/tagħha. L-awtorità kompetenti għandha tistabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom jistgħu jinqatlu dawk l-annimali. Dawn il-kondizzjonijiet għandhom ikollhom il-mira li jnaqqsu l-kontaminazzjoni ta' annimali oħra u l-laħam ta' annimali oħra.
8. L-annimali li jkunu presentati f'biċċerija għall-qatla għandhom bħala regola ġenerali jinqatlu hemmhekk. Izda, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, bħala ħsara serja fil-faċilitajiet tal-qatla, il-veterinarju uffiċjali jista' jippermetti ċ-ċaqliq dirett għal biċċerija oħra.

KAPITOLU IV: DEĊIŻJONIJIET LI JIKKONĊERNAW IL-WELFARE TA' L-ANNIMALI

1. Fejn ir-regolili jikkonċernaw il-protezzjoni ta' l-annimali fil-waqt tal-qatla jew il-qtil ma jkunux rispettati, il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika li l-operatur tan-negozju fl-ikel jiehu minnufih il-miżuri korrettivi mehtieġa u jipprevjeni milli dan jerga jsehh.
2. Il-veterinarju uffiċjali għandu jiehu attitudni proporzjonata u progressiva biex jinfirza azzjoni, li tibda mill-hruġ ta' struzzjonijiet biex titnaqqas jew titwaqqaf ir-riduzzjoni, skond in-natura u l-gravità tal-problema.
3. Fejn xieraq, il-veterinarju uffiċjali għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra bi problemi ta' *welfare*.
4. Fejn il-veterinarju uffiċjali jiskopri li r-regoli li jikkonċernaw il-protezzjoni ta' annimali matul it-trasport ma jkunux qed jiġu rispettati, hu jew hi jista' jiehu l-miżuri mehtieġa skond il-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità.
5. Fejn:
 - (a) awżiljarju uffiċjali jkun qed iwettaq verifiki dwar il-*welfare* ta' l-annimali skond it-Taqsimiet II jew IV;

u

- (b) dawk il-verifiki jidentifikaw nuqqas ta' konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni ta' l-annimali,

l-awżiljarju uffiċjali għandu minnufih jinforma lill-veterinarju uffiċjali u, fejn mehtieġ, u f'każi ta' urġenza, għandu jiehu l-miżuri mehtieġa msemmija fil-paragrafi 1 sa 4 sakemm jasal il-veterinarju uffiċjali.

KAPITOLU V: DEĊIŻJONIJIET LI JIKKONĊERNAW IL-LAĦAM

1. Il-laħam għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman jekk:
 - (a) ikun ġej minn animalili ma jkunux għaddew minn ispezzjoni ta' qabel il-qatla, hlief għal annimali selvaġġi kkaċċati;
 - (b) ikun ġej minn annimali li l-ġewwieni tagħhom ma jkunx għadda minn spezzjoni ta' wara l-qatla, sakemm mhux provdut mod ieħor taħt dan ir-regolament jew ir-Regolament (KE) Nru 853/2004;

▼B

- (c) ikun ġej minn annimali li jkunu mejtin qabel il-qatla, imwielda mejta, mhux imwielda jew maqtula qabel l-età ta' sebat ijiem;
- (d) jirrizulta minn irqim tal-limiti tal-progress;

▼M10

- (e) ikun ġej minn annimali milquta b'mard li dwaru hemm ir-regoli stipulati fil-leġislazzjoni tal-Unjoni elenkati fl-Anness I għad-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE ⁽¹⁾, hlief jekk dan inkiseb skont ir-rekwiżiti speċifiċi stipulati f'dik il-leġislazzjoni, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor fit-Taqsima IV;

▼B

- (f) ikun ġej minn annimali affettwati minn mard ġeneralizzat, bħal septicaemia ġeneralizzata pyaemia, toxaemia jew viraemia;
 - (g) ma jkunx jikkonforma mal-kriterji mikrobijoloġiċi preskritti taħt il-leġislazzjoni tal-Komunità biex jiġi stabbilit jekk l-ikel jistax jitqiegħed fis-suq;
 - (h) juri infestazzjoni parazitika, kemm-il darba mhux provdut mod ieħor fit-Taqsima IV;
 - (i) ikun fih residwi jew kontaminanti fl-eċċess tal-limiti preskritti fil-leġislazzjoni tal-Komunità. Kull qbiż tal-livell rilevanti għandu jwassal għal analizi addizzjonali fejn xieraq;
 - (j) mingħajr preġudizzju għal leġislazzjoni aktar speċifika tal-Komunità, ikun ġej minn annimali jew karkassi li jkun fihom residwi ta' sustanzi pprojbiti jew minn annimali li jkunu ġew ittrattati b'sustanzi pprojbiti;
 - (k) jikkonsisti fil-fwied u l-kliewi ta' annimali li jkollhom aktar minn sentejn minn reġjuni fejn l-implimentazzjoni ta' pjanijiet approvati skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 96/23/KE tkun uriet il-presenza ġeneralizzata ta' metalli tqal fl-ambjent;
 - (l) ikun ġie ttrattat illegalment b'sustanzi dikontaminanti;
 - (m) ikun ġie ttrattat illegalment b'raġġi *ionising* jew UV;
 - (n) ikun fih partikoli barranin (hlief, fil-każ ta' kaċċa selvaġġa, materjal li jintuza għall-kaċċa ta' l-annimali);
 - (o) jeċċedi l-livelli massimi permessi ta' radjuattività preskritti taħt il-leġislazzjoni tal-Komunità;
 - (p) jindika bidliet pato-psikoloġiċi, anomaliji fil-konsistenza, ħruġ ta' demm insuffiċjenti (hlief għall-kaċċa selvaġġa) jew anomaliji organoleptiċi, b'mod partikolari rieħa sesswali qawwija;
 - (q) ikun ġej minn annimali magħlubin ħafna;
 - (r) ikun fih materjal ta' riskju speċifiku, hlief kif hemm provdut taħt il-leġislazzjoni tal-Komunità;
 - (s) juri ħmieġ, ħmieġ ta' l-imsaren jew kontaminazzjoni ohra;
 - (t) jikkonsisti f'demm li jista' jikkostitwixxi riskju għas-saħħa pubblika jew ta' l-annimali minhabba l-istatus tas-saħħa ta' xi annimal li jkun ġej minnu jew kontaminazzjoni li tirrizulta matul il-proċess tal-qatla;
 - (u) fl-opinjoni tal-veterinarju uffiċjali, wara eżami ta' l-informazzjoni kollha rilevanti, jista' jikkostitwixxi riskju għas-saħħa pubblika jew ta' l-annimali jew għal xi raġuni ohra ma jkunx adattat għall-konsum uman.
- ▼M10**
2. Il-veterinarju uffiċjali jista' jimponi r-rekwiżiti dwar l-użu tal-laħam ta' annimali:
 - (a) li kellhom jinqatlu b'emergenza f'post ieħor barra l-biċċerija,
 - (b) jekk il-laħam ikun ġej minn merhliet li l-laħam tagħhom ikun se jiġi ttrattat skont il-Parti (E) tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 qabel ma' jinhareġ għas-suq.

⁽¹⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

▼B

TAQSIMA III: RESPONSABILITAJIET U FREKWENZA TA' KONTROLLI

KAPITOLU I: AWŻILJARJI UFFIĊJALI

L-awżiljari uffiċjali jistgħu jassistu lill-veterinarju uffiċjali fil-kompiti kollha, sugġetti għar-restrizzjonijiet li ġejjin u għal xi regoli speċifiċi preskritti fit-Taqsima IV:

1. b'relazzjoni ma' kompiti ta' verifika, l-awżiljari uffiċjali jistgħu jiġbru biss informazzjoni li tirrigwarda prattiċi tajbin ta' iġjene u proċeduri bbażati fuq l-HACCP;

▼M12

2. f'dak li għandu x'jaqsam ma' spezzjonijiet ante-mortem u kontrolli li jikkonċernaw il-benesseri tal-annimali, l-uffiċjali awżiljarji jistgħu jgħinu biss f'xogħlijiet purament prattiċi li jistgħu jinkludu l-preselezzjoni ta' annimali b'anormalitajiet;

▼B

3. b'relazzjoni ma' spezzjonijiet wara l-qatla, il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika regolarment ix-xogħol ta' l-awżiljarji uffiċjali u, fil-każ ta' annimali li jkunu għaddew minn qatla ta' emerġenza barra l-biċċerija, iwettaq l-ispezzjoni personalment.

KAPITOLU II: FREKWENZA TA' KONTROLLI

1. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li ta' l-anqas veterinarju uffiċjali wiehed ikun presenti:

- (a) fil-biċċeriji, matul il-hin kollu ta' l-ispezzjonijiet ta' qabel il-qatla u ta' wara l-qatla:

u

- (b) fi stabbilimenti li jimmaniġġaw il-kaċċa, matul il-hin kollu ta' l-ispezzjoni ta' wara l-qatla..

2. Izda, l-awtorità kompetenti tista' tadatta din l-attitudni f'ċerti biċċeriji u stabbilimenti li jimmaniġġaw il-kaċċa identifikati fuq il-bażi ta' l-analiżi tar-riskju u skond il-kriterji preskritti skond l-Artikolu 18, il-punt 3, jekk ikun hemm. F'dawk il-każi:

- (a) mhux mehtieg li l-veterinarju uffiċjali ikun presenti fil-waqt ta' l-ispezzjoni ta' qabel il-qatla fil-biċċerija jekk:

- (i) veterinarju uffiċjali jew veterinarju approvat iwettaq spezzjoni qabel il-qatla fl-azjenda ta' provenjenza, jivverifika l-informazzjoni tal-katina ta' l-ikel u jikkomunika r-risultati tal-verifika lill-awżiljarju uffiċjali fil-biċċerija,

- (ii) l-awżiljarju uffiċjali fil-biċċerija jkun sodisfatt li l-informazzjoni tal-katina ta' l-ikel ma tippuntax lejn xi problema possibbli għas-sigurezza ta' l-ikel u li l-istat generali tas-saħħa u l-welfare ta' l-annimal ikunu sodisfaċenti,

u

- (iii) il-veterinarju uffiċjali regolarment jissodisfa lilu nnifsu/lilha nnifisha li l-awżiljarju uffiċjali jkun qed iwettaq dawk il-verifiki kif imiss;

- (b) Il-veterinarju uffiċjali mhux mehtieg li jkun presenti 'l-hin kollu matul l-ispezzjoni ta' wara l-qatla jekk:

- (i) awżiljarju uffiċjali jwettaq spezzjoni ta' wara l-qatla u jwarrab laham b'annormalitajiet u kull laham ieħor mill-istess annimal,

- (ii) il-veterinarju uffiċjali sussegwentement jispezzjona dak il-laħam kollu,

u

- (iii) l-awżiljarju uffiċjali jiddokumenta l-proċeduri tiegħu/tagħha u s-sejbiet b'dak il-mod li jippermetti lill-veterinarju uffiċjali li jkun sodisfatt li l-istandards ikunu qed jintlaħqu.

▼B

Izda, fil-każ ta' tjur u logomorfi, l-awżiljarju uffiċjali jista' jiskarta l-laħam b'annormalitajiet u, bla ħsara għat-Taqsima IV, il-veterinarju uffiċjali mhux meħtieġ li jispezzjoni sistematikament dak il-laħam kollu.

3. Il-flessibilità li hemm provvediment dwarha fil-paragrafu 2 ma tapplikax:

- (a) għal annimali li jkunu għaddew minn qatla ta' emerġenza;
- (b) għal annimali suspettati li jkollhom marda jew kondizzjoni li tista' taffettwa ħazin is-saħħa umana;
- (ċ) għal annimali bovini minn merħliet li ma kienux ġew dikjarati uffiċjalment ħielsa mit-tuberkulożi;
- (d) għal annimali bovini, ovini u kaprini minn merħliet li ma kienux ġew dikjarati uffiċjalment ħielsa mill-brucellożi;

▼M10

- (e) f'każ ta' tifqigha ta' mard tal-annimali li dwaru hemm ir-regoli stipulati li jikkonċernaw is-saħħa tal-annimali fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni. Dan jikkonċerna annimali li jkunu suxxettibbli għall-marda partikolari inkwistjoni u li jkunu ġejjin mir-ġejn partikolari skont kif iddefinit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE ⁽¹⁾;
- (f) meta jkunu meħtieġa kontrolli aktar stretti biex jiehdu ħsieb xi mard li qed jitfaċċa jew għal xi marda partikolari elenkata mill-OIE (Uffiċċju Internazzjonali tal-Mard Epizootiku).

▼B

4. Fl-impjanti tat-tqattiegh, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li veterinarju uffiċjali jew awżiljarju uffiċjali ikun presenti meta l-laħam ikun qed jinħadem jew fi frekwenza xierqa biex jinkisbu l-miri ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU III: INVOLVIMENT TA' L-IMPJEGATI TA' BIĊĊERIJA

A. KOMPITI SPECIFIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PRODUZZJONI TA' LAHAM MINN TJUR U LOGOMORFI

L-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-impjegati ta' biċċerija jiehdu taħt idejhom l-attivitajiet ta' awżiljarji uffiċjali fil-kontroll tal-produzzjoni ta' laħam tat-tjur u l-fniek taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin:

▼M6

- (a) Fejn l-istabbiliment ikun għamel użu minn prassi iġjenika tajba skond l-Artikolu 4(4) tar-Regolament u l-proċedura HACCP għal mill-inqas 12-il xahar, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza lill-istaff tal-istabbiliment biex iwettaq hidmiet ta' awżiljarji uffiċjali. Din l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss jekk l-istaff tal-istabbiliment ikun tharreg, għas-sodisfazzjon tal-awtorità kompetenti, bl-istess mod bħall-awżiljarji uffiċjali għall-hidmiet tal-awżiljarji uffiċjali jew għall-hidmiet speċifiċi li huma awtorizzati li jwettqu. Dan l-istaff għandu jkun taħt is-sorveljanza, id-direzzjoni u r-responsabbiltà tal-veterinarju uffiċjali. F'dawn iċ-ċirkostanzi, il-veterinarju uffiċjali għandu jkun preżenti fl-eżamijiet *ante-mortem* u *post-mortem*, għandu jissorvelja dawn l-attivitajiet u jwettaq testijiet regolari ta' prestazzjoni biex jiżgura li l-prestazzjoni tal-istaff tal-biċċerija tissodisfa l-kriterji speċifiċi stabbiliti mill-awtorità kompetenti, u għandu jiddokumenta r-riżultati ta' dawn it-testijiet ta' prestazzjoni. Fejn il-livell tal-iġjene tal-istabbiliment ikun affettwat mill-hidma ta' dan l-istaff, fejn l-istaff ma jwettaqx il-hidmiet kif xieraq jew fejn b'mod ġenerali l-istaff iwettaq hidmietu b'mod li l-awtorità kompetenti tqis li mhuwiex sodisfaċenti, l-awżiljarji uffiċjali għandhom jiehdu post dan l-istaff.

⁽¹⁾ ĠU 121, 29.7.1964, p. 1977.

▼B

- (b) L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tiddeċiedi, fil-prinċipju u fuq il-bażi ta' każ b'każ, jekk tippermettix l-implimentazzjoni tas-sistema deskritta hawn fuq. Fejn l-Istat Membru jiddeċiedi fil-prinċipju favur is-sistema, dan għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dik id-deċiżjoni u bil-kondizzjonijiet assoċjati magħha. Għall-operaturi ta' negozju fl-ikel li jimplimentaw din is-sistema, l-użu attwali tas-sistema mhux obligatorju. L-operaturi ta' negozju fl-ikel m'għandhomx ikunu sfurzati mill-awtorità kompetenti biex jintroduċu s-sistema deskritta hawnhekk. Fejn l-awtorità kompetenti ma tkunx konvintali l-operatur ta' negozju fl-ikel jissodisfa l-htigijiet, is-sistema m'għandhiex tkun implimentata f'dak l-istabbiliment. Sabiex jiġi stmat dan, l-awtorità kompetenti għandha twestaq analiżi tar-rekords ta' produzzjoni u spezzjoni, it-tip ta' attivitajiet imwettqa fl-istabbiliment, l-istorja ta' konformità mar-regoli, il-hila, l-attitudni professjonali u s-sens ta' responsabbiltà ta' l-impjegati tal-biċċerija fir-rigward tas-sigurezza fl-ikel, flimkien ma' informazzjoni oħra rilevanti.

B. KOMPITI TA' KAMPJONAR SPECIFIKU U TTESTJAR

L-impjegati ta' biċċerija li jkunu rċevew tahrig speċifiku, taht is-sorveljanza ta' l-veterinarju uffiċjali, jistgħu, taht ir-responsabbiltà u s-sorveljanza tal-veterinarju uffiċjali, iwettqu kompiti ta' kampjonar speċifiku u ttestjar fir-rigward ta' annimali ta' l-ispeċi kollha.

KAPITOLU IV: KWALIFIKA PROFESSJONALI

A. VETERINARJI UFFIĊJALI

1. L-awtorità kompetenti tista' tahtar biss veterinarji li jkunu għaddew minn test li jilhaq il-htigijiet tal-paragrafu 2 bhala veterinarji uffiċjali.
2. L-awtorità kompetenti għandha tagħmel l-arrangamenti għat-test. It-test għandu jikkonferma għerf fis-suġġetti li ġejjin sal-limitu meħtieġ skond l-isfond u l-kwalifiki tal-veterinarju.
 - (a) leġislazzjoni nazzjonali u tal-Komunità dwar saħħa pubblika veterinarja, sigurezza ta' l-ikel, saħħa ta' l-annimali, *welfare* ta' l-annimali u sustanzi farmaċewtiċi;
 - (b) il-prinċipji tal-politika agrikolu komuni, il-miżuri tas-suq il-hlasjiet lura ta' l-esportazzjoni u l-kxiġ ta' frodi (inkluz fil-kuntest globali: WTO, SPS, Codex Alimentarius, OIE);
 - (c) l-affarijiet l-aktar importanti ta' l-ipproċessar ta' l-ikel u t-teknoloġija ta' l-ikel;
 - (d) il-prinċipji, l-kunċetti u l-metodi ta' prattika tajba ta' manifattura u l-amministrazzjoni tal-kwalità;
 - (e) l-amministrazzjoni tal-kwalità qabel il-hsad (prattiċi tajba ta' biedja);
 - (f) il-promozzjoni u l-użu ta' l-igjene fl-ikel, sigurezza relatata ma' l-ikel (prattiċi tajba ta' igjene);
 - (g) il-prinċipji, kunċetti u metodi ta' l-analiżi tar-riskju;
 - (h) il-prinċipji, kunċetti u metodi ta' l-HACCP, l-użu tal-HACCP matul il-katina kollha ta' produzzjoni ta' l-ikel;
 - (i) il-prevenzjoni u l-kontroll ta' perikoli li jingarru fl-ikel relatati mas-saħħa umana;
 - (j) id-dinamika tal-popolazzjoni ta' infezzjoni u intossikazzjoni;
 - (k) epidemoloġija dijanjostika;
 - (l) sistemi ta' mmonitorjar u sorveljanza;

▼B

- (m) il-verifika u stima regolatorja tas-sistemi ta' amministrazzjoni tas-sigurezza ta' l-ikel;
 - (n) il-prinċipji u l-applikazzjonijiet dijanjostiċi ta' metodi moderni ta' ttestjar;
 - (o) it-teknoloġija ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni kif relatati mas-saħħa pubblika veterinarja;
 - (p) l-immaniġġar tad-*data* u l-applikazzjonijiet ta' biostatistika;
 - (q) l-investigazzjonijiet ta' tfaqiegh ta' mard li jingarr mill-ikel fil-bniedem;
 - (r) l-aspetti rilevanti li jikkopnċernaw it-TSEs;
 - (s) il-*welfare* ta' l-annimali fil-livell tal-produzzjoni, trasport u qatla;
 - (t) kwistjonijiet ambjentali relatati mal-produzzjoni ta' l-ikel (inkluż l-immaniġġar ta' l-iskart);
 - (u) il-prinċipju ta' prekawzjoni u tħassib dwar il-konsumatur;
- u
- (v) il-prinċipji ta' tahrig tal-haddiema li jahdmu fil-katina tal-produzzjoni.

Il-kandidati jistgħu jiksbu l-għerf meħtieġ bhala parti mit-tahrig bażiku veterinarju tagħhom jew permezz ta' tahrig magħmul, jew esperjenza professjonali miksuba, wara li jikkwalifikaw bhala veterinarji. L-awtorità kompetenti tista' tirranga għal testijiet differenti biex jagħtu kont ta' l-isfond tal-kandidati. Izda fejn l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta li kandidat ikun kiseb l-għerf kollu meħtieġ bhala parti minn grad universitarju, jew permezz ta' edukazzjoni li titkompla li tirrizulta fi kwalifiki post gradwazzjoni, hija tista' tiskarta l-htieġa għal test.

3. Il-veterinarju għandu jkollu d-dispożizzjoni għall-koperazzjoni multidixxiplinarja.
4. B'zieda, kull veterinarju uffiċjali għandu jgħaddi minn tahrig prattiku għal perjodu ta' prova ta' l-anqas ta' 200 siegħa qabel ma jibda jahdem b'mod indipendenti. Matul dan il-perjodu dak li jkun taht il-perjodu ta' prova għandu jahdem taht is-sorveljanza ta' veterinarji uffiċjali eżistenti f'biċċeriji, impjanti tat-tqattiegh, postijiet ta' spezzjoni tal-laħam frisk u fl-azjendi. B'mod partikolari t-tahrig għandu jikkonċerna l-verifika ta' sistemi ta' amministrazzjoni ta' sigurezza ta' l-ikel.
5. Il-veterinarju uffiċjali għandu jzomm għerf aġġornat u jzomm ruġu aġġornat ma' żviluppi ġodda permezz ta' attivitajiet ta' edukazzjoni regolari li tkompli u letteratura professjonali. Il-veterinarju uffiċjali għandu, fejn possibbli, jiehu sehem kull sena f'attivitajiet ta' edukazzjoni li tkompli.
6. Il-veterinarji diġà mahtura bhala veterinarji uffiċjali għanu jkollhom għerf bizzejjed tas-suġġetti msemmija fil-paragrafu 2. Fejn meħtieġ, huma għandhom jakkwistaw dan l-għerf permezz ta' attivitajiet edukattivi li jkomplu. L-awtorità kompetenti għandha tagħmel dispożizzjonijiet adegwati f'dan ir-rigward.
7. Minkejja l-paragrafi 1 sa 6, l-Istati Membri jistgħu jippreskrivu regoli speċifiċi għal veterinarji uffiċjali li jahdmu fuq il-bażi ta' mhux il-hin kollu li huma responsabbli għall-ispezzjonijiet ta' negozji żgħar.

▼B

B. AWŻILJARJI UFFIĊJALI

1. L-awtorità kompetenti tista' tahtar awżiljarji uffiċjali biss persuni li jkunu għaddew minn tahrig u li jkunu għaddew minn test skond il-kondizzjonijiet mehtieġa li ġejjin.
2. L-awtorità kompetenti għandha tagħmel l-arrangamenti għal dawk it-testijiet. Biex ikunu eliġibbli għal dawk it-testijiet, il-kandidati għandhom jagħtu prova li jkunu rċewew:
 - (a) ta' l-anqas 500 siegħa ta' tahrig teoretiku u ta' l-anqas 400 siegħa ta' tahrig prattiku, li jkopri l-oqsma speċifikati fil-paragrafu 5;
 - u
 - (b) dak it-tahrig addizzjonali hekk kif jista' jkun mehtieġ biex jippermetti lill-awżiljarji uffiċjali li jwettqu d-dmirijiet tagħhom b'mod kompetenti.
3. It-tahrig prattiku msemmi fil-paragrafu 2(a) għandu jsehh f'biċċeriji u impjanti tat-tqattieġ, taht is-sorveljanza ta' veterinarju uffiċjali, u f'azjendi u stabbilimenti rilevanti ohra.
4. It-tahrig u t-testijiet għandhom jikkonċernaw primarjament laham ahmar jew laham tat-tjur. Izda, persuni li jgħaddu minn tahrig għal wahda miż-żewġ kategoriji u jkunu għaddew mit-test jehtieġilhom biss li jgħaddu minn tahrig imqassar biex jgħaddu mit-test tal-kategorija l-ohra. It-tahrig u t-test għandhom ikopru kaċċa selvaġġa, kaċċa mrobbija u lagomorfi, fejn xieraq.
5. It-tahrig għall-awżiljarji uffiċjali għandu jkopri t-testijiet għandhom jikkonfermaw l-għerf tas-, suġġetti li ġejjin:
 - (a) f'dak li għandu x'jaqşam ma' azjendi:
 - (i) parti teoretika:
 - familjarità ma' l-organizzazzjoni ta' l-industrija tal-biedja, metodi ta' produzzjoni, kummerċ internazzjonali eċċ.,
 - prattiċi tajbin tat-trobbija ta' l-annimali,
 - għerf baziku ta' mark, b'mod partikolari *zoonoses* - virus, batterja, parasi, eċċ.,
 - immonitorjar għall-mard, l-użu ta' mediċini u vaċċini, ittestjar ta' residwi,
 - spezzjonijiet ta' l-iġjene u tas-saħħa,
 - *welfare* ta' l-annimali fir-razzett u matul it-trasport,
 - htigijiet ambjentali – fil-bini, fuq l-irziezet u b'mod ġenerali,
 - liġijiet rilevanti, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi,
 - dak li jikkonċerna l-konsumatur u kontroll ta' kwalità;
 - (ii) parti prattika:
 - żjarat għal azjendi ta' tipi differenti u li jużaw metodi differenti ta' trobbija,
 - żjarat fi stabbilimenti ta' produzzjoni,
 - osservazzjoni tat-tagħbija u l-hatt ta' l-annimali,

▼B

- dimostrazzjonijiet fil-laboratorju,
- verifiki veterinarji,
- dokumentazzjoni;

(b) f'dak li għandu x'jaqsam mal-biċċerija u l-impjanti tat-tqattiegħ:

(i) parti teoretika:

- familjarità ma' l-organizzazzjoni ta' l-industrija tal-laħam, metodi ta' produzzjoni kummerċ internazzjonali u teknoloġija tal-qatla u tat-tqattiegħ,
- tagħrif bażiku ta' l-iġjene u prattiċi tajbin ta' l-iġjene, u b'mod partikolari l-iġjene industrijali, l-iġjene tal-qatla, tat-tqattiegħ u tal-ħażna, l-iġjene fuq ix-xogħol,
- proċeduri ta' l-HACCP u l-verifika ta' proċeduri bbażati fuq l-HACCP,
- il-*welfare* ta' l-annimali waqt il-ħatt wara t-trasport u fil-biċċerija,
- tagħrif bażiku dwar l-anatomija u l-fiżjoloġija ta' annimali maqtula,
- tagħrif bażiku dwar il-patoloġija ta' annimali maqtula,
- tagħrif bażiku dwar l-anatomija patoloġika ta' annimali maqtula,
- tagħrif rilevanti li jikkonċerna t-TSEs u aġenti oħra importanti zoonoses u zoonotic,
- tagħrif dwar il-metodi u l-proċeduri għall-qatla, spezzjoni, preparazzjoni tgeżwir, pakkeġġar u trasport ta' laħam frisk,
- tagħrif bażiku dwar mikrobijoloġija,
- spezzjoni qabel il-qatla,
- eżami għat-trichinosis,
- spezzjoni wara l-qatla,
- kompiti amministrattivi,
- għerf tal-liġijiet rilevanti, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi,
- proċeduri ta' kampjonar,
- aspetti ta' frodi;

(ii) parti Prattika:

- identifikazzjoni ta' l-annimali,
- verifiki dwar l-età,
- spezzjoni u stima ta' annimali maqtula,
- spezzjoni wara l-qatla fil-biċċerija,
- eżami għat-trichinosis,
- identifikazzjoni ta' l-ispeċji ta' l-annimali permezz ta' eżami tal-partijiet tipiċi ta' l-annimal,
- l-identifikazzjoni u l-kummenti dwar partijiet ta' l-annimali maqtula li fihom ikunu seħħew bidliet,
- kontroll ta' l-iġjene, inkluża l-verifika ta' prattiċi tajbin ta' iġjene u proċeduri bbażati fuq l-HACCP,

▼ B

- rekordjar tar-riżultati ta' l-ispezzjoni qabel il-qatla,
 - kampjonar,
 - traċċabilità tal-laħam,
 - dokumentazzjoni.
6. L-awżiljari uffiċjali għandhom iżommu għerf aġġornat u jżommu ruhom aġġornati ma' żviluppi ġodda permezz ta' attivitajiet edukattivi regolari li jkomplu u letteratura professjonali. L-awżiljarju uffiċjali għandu, fejn possibbli, jiehu sehem f'attivitajiet annwali edukattivi li jkomplu
 7. Persuni diġa mahtura bħala awżiljarji uffiċjali għandu jkollhom għerf adegwat fis-sugġetti msemmija fil-paragrafu 5. Fejn mehtieg, huma għandhom jakkwistaw dan l-għerf permezz ta' attivitajiet edukattivi li jkomplu. L-awtorità kompetenti għandha tagħmel dispożizzjonijiet adegwati f'dan ir-rigward.
 8. Izda, fejn l-awżiljarji uffiċjali jwettqu biss kampjonar u analiżi b'konnessjoni ma' eżamijiet għat-*trichinosis*, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura biss li jkunu rċevew it-taħriġ adattat għal dawn il-kompiti.

TAQSIMA IV: HTIĠIJET SPEĊIFIĊI

KAPITOLU I: ANNIMALI DOMESTIĊI BOVINI

A. ANNIMALI BOVINI TAHT IS-SITT ĠIMĠĤAT

Il-karkassi u l-ġewwieni ta' annimali bovini taht is-sitt ġimġĤat għandhom jgħaddu mill-proċeduri li ġejjin ta' eżami wara l-qatla:

1. spezzjoni viżwali tar-ras u l-grieżem; inċiżjoni u eżami tar-*retropharyngeal lymph nodes* (Lnn retropharyngiales); spezzjoni tal-ħalq u l-ħmieġ; mess ta' l-ilsien; ► **M4** ————— ◀
2. spezzjoni viżwali tal-pulmuni, t-*trachea* u l-*oesophagus*; mess tal-pulmuni; inċiżjoni u eżami tal-bronki u tal-*mediastinal lymph nodes* (Lnn. *bifurcationes*, *eparteriales* u *mediastinales*). It-*trachea* u l-fergħat prinċipali tal-bronki għandhom jinfethu mit-tul u għandha ssir inċiżjoni fil-pulmuni fil-parti terza ta' wara, b'mod perpendikolari għall-assi prinċipali tagħhom; dawn l-inċiżjonijiet m'humix mehtieġa fejn il-pulmuni jkunu esklużi mill-konsum uman.
3. spezzjoni viżwali tal-pericardium u l-qalb, b'din imsemmija l-aħħar isirilha inċiżjoni fit-tul sabiex tiftaħ il-ventrikli u qata' minn ġewwa l-*interventricular septum*;
4. spezzjoni viżwali tad-dijaframma;
5. tal-fwied u l-*hepatic* u l-*pancreatic lymph nodes*, (Lnn portales); mess u, fejn mehtieg, inċiżjoni tal-fwied u l-*lymph nodes* tiegħu;
6. spezzjoni viżwali tal-passaġġ gastro-intestinali, l-*mesentery*, il-*lymph nodes* gastrici u *mesenteric* (Lnn. gastrici, mesenterici, craniales u caudales); mess u, fejn mehtieg, inċiżjoni tal-*lymph nodes* gastrici u *mesenteric*.
7. spezzjoni viżwali u, fejn mehtieg, mess tal-milsa;
8. spezzjoni viżwali tal-kliewi; inċiżjoni, fejn mehtieg, tal-kliewi u tar-renal lymph nodes (Lnn. renales);

▼B

9. spezzjoni viżwali tal-pleura u l-peritoneum;
10. spezzjoni viżwali u mess tar-reġjun umbilikali u l-ġogi. Fil-każ ta' dubbju, r-reġjun umbilikali għandha ssir inċiżjoni fih u l-ġogi miftuħa; is-synovial fluid għandu jiġi eżaminat.

B. ANIMALI BOVINI TA' AKTAR MINN SITT ĠIMGHAT

Il-karkassi u l-ġewwieni ta' annimali bovini ta' aktar minn sitt ġimghat għandhom jgħaddu mill-proċedura ta' spezzjoni ta' wara l-qatla li ġejjin:

1. spezzjoni viżwali tar-ras u l-grieżem; inċiżjoni u eżami tas-sub-maxillary, retropharyngeal u l-parotid lymph nodes (Lnn retropharyngiales, mandibulares u parotidei); eżami tal-masseters esterni, li fihom għandhom isiru żewġ inċiżjonijiet paralleli mal-mandible, u l-masseters interni (muskoli interni pterygoid), li għandhom jinqatgħu fuq pjan wiehed. L-ilsien għandu jitneħħa biex jippermetti spezzjoni viżwali dettaljata tal-ħalq u l-fawċi li għandha hi stess tiġi spezzjonata viżwalment u tintmess ►**M4** ◀;
2. spezzjoni tat-trachea u l-oesophagus; spezzjoni viżwali u mess tal-pulmuni; inċiżjoni u eżami tal-bronchial u mediastinal lymph nodes (Lnn. bifurcationes, eparteriales u mediastinales). It-trachea u l-fergħat prinċipali tal-bronki għandhom jinfetħu mit-tul u għandha ssir inċiżjoni fil-pulmuni fil-parti terza ta' wara, b'mod perpendikolari għall-assi prinċipali tagħhom; dawn l-inċiżjonijiet m'humix meħtieġa fejn il-pulmuni jkunu esklużi mill-konsum uman;
3. spezzjoni viżwali tal-pericardium u l-qalb, b'din imsemmija l-aħħar isirilha inċiżjoni fit-tul sabiex tiftaħ il-ventrikli u qata' minn gewwa l-interventricular septum;
4. spezzjoni viżwali tad-dijaframma;
5. spezzjoni viżwali u mess tal-fwied u l-hepatic u l-pancreatic lymph nodes, (Lnn portales); inċiżjoni tal-wiċċ gastriku tal-fwied u l-baži tal-caudate lobe biex jiġu eżaminati l-kanali tal-bili;
6. spezzjoni viżwali tal-passaġġ gastro-intestinali, l-mesentery, il-lymph nodes gastrici u mesenteric (Lnn. gastrici, mesenterici, craniales u caudales); mess u, fejn meħtieġ, inċiżjoni tal-lymph nodes gastrici u mesenteric.
7. spezzjoni viżwali u, fejn meħtieġ, mess tal-milsa;
8. spezzjoni viżwali tal-kliwi; inċiżjoni, fejn meħtieġ, tal-kliwi u tar-renal lymph nodes (Lnn. renales);
9. spezzjoni viżwali tal-pleura u l-peritoneum;
10. spezzjoni viżwali ta' l-organi ġenitali (hlief għall-pene, jekk ikun tneħħa diġà);
11. spezzjoni viżwali u, fejn meħtieġ, mess u inċiżjoni tal-bżiežel u l-lymph nodes tagħhom (Lnn. supramammarii). Fil-baqar, kull nofs tal-beżżula għandu jinfetħ permezz ta' inċiżjoni twila fonda sal-lactiferous sinuses (sinus lactiferes) u għandha ssir inċiżjoni fil-lymph nodes tal-bżiežel, hlief fejn il-bżiežel ikunu esklużi mill-konsum uman.

▼B

KAPITOLU II: NAGHAĠ U MOGHOŻ DOMESTIĊI

Il-karkassi u l-ġewwieni ta' naghaġ u moghoż għandhom jgħaddu mill-proċeduri ta' spezzjoni ta' wara l-qatla li ġejjin:

1. spezzjoni viżwali tar-ras wara li titqaxxar u, fil-każ ta' dubbju, eżami tal-grieżem, il-halq, l-ilsien u r-retropharyngeal ud parotid lymph nodes. Mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali, dawn l-eżamijiet m'humiex meħtieġa jekk l-awtorità kompetenti tkun tista' tiggarantixxi li r-ras, inkluzi l-ilsien u l-mohħ, ikunu esklużi għall-konsum uman;
2. spezzjoni tal-pulmuni t-trachea u l-oesophagus; mess tal-pulmuni u l-bronchial u mediastinal lymph nodes (Lnn. bifurcationes, eparteriales u mediastinales); fil-każ ta' dubbju, dawn l-organi u l-lymph nodes għandhom ikunu inċiżi u eżaminati;
3. spezzjoni viżwali tal-pericardium u l-qalb; fil-każ ta' dubbju, l-qalb għandha ssirilha inċiżjoni u tiġi eżaminata;
4. spezzjoni viżwali tad-dijaframma;
5. spezzjoni viżwali u mess tal-fwied u l-hepatic u l-pancreatic lymph nodes, (Lnn portales); mess tal-fwied u l-lymph nodes; inċiżjoni tal-wieċ gastriku tal-fwied biex jiġu eżaminati l-kanali tal-bili;
6. spezzjoni viżwali tal-passaġġ gastro-intestinali, l-mesentery u l-lymph nodes gastrici u mesenterici (Lnn. gastrici, mesenterici, craniales u caudales);
7. spezzjoni viżwali u, fejn meħtieġ, mess tal-milsa;
8. spezzjoni viżwali tal-kliewi; inċiżjoni, fejn meħtieġ, tal-kliewi u tar-renal lymph nodes (Lnn. renales);
9. spezzjoni viżwali tal-pleura u l-peritoneum;
10. spezzjoni viżwali ta' l-organi ġenitali (hlief għall-pene, jekk ikun tneħħa digà);
11. spezzjoni viżwali tal-bżiežel u l-lymp nodes tagħhom;
12. spezzjoni viżwali u mess tar-reġjun umbilicali u l-ġogi ta' annimali żgħar fl-età. Fil-każ ta' dubbju, r-reġjun umbilicali għandha ssir inċiżjoni fih u l-ġogi miftuħa; is-synovial fluid għandu jiġi eżaminat.

KAPITOLU III: ANNIMALI B'DIFREJHOM SODI DOMESTIĊI

Il-karkassi u l-ġewwieni ta' annimali b'difrejhomm sodi domestiċi għandhom jgħaddu mill-proċeduri ta' spezzjoni ta' wara l-qatla li ġejjin:

1. spezzjoni viżwali tar-ras u wara li jitneħħa l-ilsien, il-grieżem; mess u, fejn meħtieġ, inċiżjoni u eżami tas-sub-maxillary, retropharyngeal u l-parotid lymph nodes (Lnn retropharyngiales, mandibulares u parotidei). L-ilsien għandu jitneħħa biex jiippermetti spezzjoni viżwali dettaljata tal-halq u l-fawċi li għandha hi stess tiġi spezzjonata viżwalment u tintmess ► **M4** ◀;
2. spezzjoni tal-pulmun, it-trachea u l-oesophagus; mess tal-pulmun; mess u, fejn meħtieġ, inċiżjoni tal-bronchial u mediastinal lymph nodes (Lnn. bifurcationes, eparteriales u mediastinales). It-trachea u l-fergħat prinċipali tal-bronki għandhom jinfethu mit-tul u għandha ssir inċiżjoni fil-pulmuni fil-parti terza ta' wara, b'mod perpendikolari għall-assi prinċipali tagħhom; dawn l-inċiżjonijiet m'humiex meħtieġa fejn il-pulmuni jkunu esklużi mill-konsum uman;

▼B

3. spezzjoni viżwali tal-pericardium u l-qalb, b'din imsemmija l-aħħar isirilha inċiżjoni fit-tul sabiex tiftaħ il-ventrikli u qata' minn ġewwa l-interventricular septum;
4. spezzjoni viżwali tad-dijaframma;
5. spezzjoni viżwali, mess u, fejn mehtieg, inċiżjoni tal-fwied u l-hepatic u l-pancreatic lymph nodes, (Lnn portales);
6. spezzjoni viżwali tal-passaġġ gastro-intestinali, l-mesentery, il-lymph nodes gastrici u mesenterici (Lnn. gastrici, mesenterici, craniales u caudales); inċiżjoni, jekk mehtieġa tal-lymph nodes gastrici u mesenterici
7. spezzjoni viżwali u, fejn mehtieg, mess tal-milsa;
8. spezzjoni viżwali u mess tal-kliewi; inċiżjoni, fejn mehtieg, tal-kliewi u tar-renal lymph nodes (Lnn. renales);
9. spezzjoni viżwali tal-pleura u l-peritoneum;
10. spezzjoni viżwali ta' l-organi ġenitali ta' zwiemel mhux imsewwija (hlief għall-pene, jekk ikun tneħħa diġà) u dwieb;
11. spezzjoni viżwali tal-bżiežel u l-lymph nodes tagħhom (Lnn. supramam-marii) u fejn mehtieg, inċiżjoni tas-supramammary lymph nodes;
12. spezzjoni viżwali u mess tar-reġjun umbilikali u l-ġogi ta' annimali zgħar fl-età. Fil-każ ta' dubbju, r-reġjun umbilikali għandha ssir inċiżjoni fih u l-ġogi miftuħa; is-synovial fluid għandu jiġi eżaminat;
13. iż-zwiemel kollha griżi u bojod għandhom ikunu spezzjonati għall-melanosis u l-melanomata permezz ta' eżami tal-muskoli u l-lymph nodes (Lnn. sub-homboidei) ta' l-ispallejn taht l-iscapular cartilage wara li jiġi llaxkat il-qbid ta' spalla waħda. Il-kliewi għandhom jiġu esposti u eżaminati permezz ta' inċiżjoni matul il-kliewi shah.

KAPITOLU IV: HNIEŻER DOMESTIĊI**A. SPEZZJONI TA' QABEL IL-QATLA**

1. L-awtorità kompetenti tista' tiddeciedi li l-hnieżer maħsuba għall-qatla għandhom jintbagħtu għal spezzjoni ta' qabel il-qatla fl-azjenda ta' provenjenza. F'dak il-każ, il-qtil ta' lott ta' hnieżer minn azjenda jista' jkun awtorizzat biss jekk:
 - (a) ikun akkumpanjat miiċ-ċertifikat tas-saħħa li hemm provvediment dwaru fil-Kapitolu X, l-Parti A;
 - u
 - (b) ikunu mharsa l-kondizzjonijiet mehtieġa fil-paragrafi 2 sa 5.
2. Spezzjoni ta' wabel il-qatla fl-azjenda ta' provenjenza għandha tikkomprendi:
 - (a) verifiki tar-rekords jew id-dokumentazzjoni fl-azjenda, inkluża l-informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel;
 - (b) l-eżami tal-hnieżer għandu jistabbilixxi jekk:
 - (i) jekk ikollhomx marda jew kondizzjoni li tista' tiġi trasmessa lil annimali jew bnedmin permezz ta' l-immaniġġar jew l-ikel tal-laħam, jew ikunu qed jikkomportaw irwiehhom, individwalment jew kollettivament, b'mod li juri li tista' ssehh xi marda,

▼B

(ii) juri disturbi fil-komportament ġenerali jew sinjali ta' mard li jistgħu jirrendu l-ikel mhux tajjeb għall konsum uman,

jew

(iii) ikun hemm evidenza jew raġunijiet ta' suspett li jista' jkun fihom residwi kimiċi feċċess tal-livelli preskritti fil-leġislazzjoni tal-Komunità, jew residwi ta' sustanzi pprojbiti.

3. Veterinarju uffiċjali jew veterinarju approvat għandu jwettaq spezzjoni ta' qabel il-qatla fl-azjenda. Il-ħnieżer għandhom jintbagħtu direttament għall-qatla u m'għandhomx jithalltu ma' ħnieżer ohra.

4. Spezzjoni ta' qabel il-qatla fil-biċċerija hija mehtiega li tkopri biss:

(a) kontroll ta' l-identifikazzjoni ta' l-annimali;

u

(b) skrinjar biex jiġi żgurat li r-regoli dwar il-*welfare* ta' l-annimali kienux tharsu u jekk ikunux presenti sinjali ta' xi kondizzjoni li jistgħu jolqtu hażin is-saħħa umana jew ta' l-annimali. Awżiljaru uffiċjali jista' jwettaq dan l-iskrinjar.

5. Fejn il-ħnieżer ma jinqatlux fi żmien tlett ijiem mill-ħruġ taċ-ċertifikat tas-saħħa li hemm provvediment dwaru fil-paragrafu 1(a):

(a) jekk il-ħnieżer ma jkunux telqu mill-azjenda ta' provenjenza għall-biċċerija, għandhom jiġu eżaminati mill-gdid u jinhareġ ċertifikat tas-saħħa ġdid;

(b) jekk il-ħnieżer ikunu diġà fi triqthom għal jew fil-biċċerija, il-qatla tista' tiġi awtorizzata malli r-raġuni għad-dewmien tkun ġiet stmata, kemm-il darba l-ħnieżer jgħaddu minn spezzjoni veterinarja ohra ta' qabel il-qatla.

▼M13**B. SPEZZJONI POST-MORTEM**

1. Il-karkassi u l-interjuri tal-ħnieżer għandhom jgħaddu mill-proċeduri tal-ispezzjoni *post-mortem* li ġejjin:

(a) spezzjoni viżwali tar-ras u l-gerżuma; spezzjoni viżwali tal-ħalq, il-fawċi u l-ilsien;

(b) spezzjoni viżwali tal-pulmuni, it-trakea u l-esofagu;

(c) spezzjoni viżwali tal-perikardju u tal-qalb;

(d) spezzjoni viżwali tal-dijaframma;

(e) spezzjoni viżwali tal-fwied u tal-glandoli żgħar limfatiċi epatiċi u pankreatiċi (*Lnn portales*);

▼ **M13**

- (f) spezzjoni viżwali tal-passaġġ gastro intestinali, il-mindil, il-glandoli żgħar limfatiċi gastrici u tal-mindil (*Lnn. gastrici, mesenterici, craniales u caudales*);
 - (g) spezzjoni viżwali tal-milsa;
 - (h) spezzjoni viżwali tal-kliwi;
 - (i) spezzjoni viżwali tal-plewra u tal-peritonew;
 - (j) spezzjoni viżwali tal-organi ġenitali (hlief għall-pene, jekk ikun diġà intrema);
 - (k) spezzjoni viżwali tal-bezzula u tal-glandoli żgħar limfatiċi tagħha (*Lnn. supramammarii*);
 - (l) spezzjoni viżwali tar-reġjun umbilikali u tal-ġogi ta' annimali żgħar.
2. Il-veterinarju uffiċjali għandu jipproċedi b'iktar proċeduri tal-ispezzjoni *post-mortem* bl-użu ta' inċiżjoni u palpazzjoni tal-karkassi u l-ġewwieni, fejn, fl-opinjoni tiegħu/tagħha, wahda minn dawn li ġejjin tkun tindika riskju possibbli għas-saħħa pubblika, għas-saħħa tal-annimali jew għall-benessri tal-annimali:
- (a) il-verifiki u l-analiżi tat-tagħrif dwar il-katina alimentari mwettqa skont il-Parti A tal-Kapitolu II tat-Taqsima I;
 - (b) is-sejbiet tal-ispezzjoni *ante-mortem* imwettqa skont il-parti B tal-Kapitolu II tat-Taqsima I u l-parti A ta' dan il-Kapitolu;
 - (c) ir-riżultati tal-verifiki dwar il-konformità mar-regoli tal-benessri tal-annimali mwettqa skont il-parti C tal-Kapitolu II tat-Taqsima I;
 - (d) is-sejbiet tal-ispezzjoni *post-mortem* imwettqa skont il-parti D tal-Kapitolu II tat-Taqsima I u l-punt 1 ta' din il-parti;
 - (e) dejta epidemjoloġika addizzjonali jew dejta oħra mill-azjenda tal-orijini tal-annimali.
3. Skont ir-riskji identifikati, il-proċeduri *post-mortem* addizzjonali msemmija fil-punt 2 jistgħu jinkludu:
- (a) inċiżjoni u eżami tal-glandoli żgħar limfatiċi submassillari (*Lnn mandibulares*);
 - (b) palpazzjoni tal-pulmuni u tal-glandoli żgħar limfatiċi tal-bronki u medjastinali (*Lnn. bifurcationes, eparteriales u mediastinales*). It-trakea u l-fergħat ewlenin tal-bronki għandhom jinfethu mit-tul u l-pulmuni għandhom jiġu inċiżi fit-tielet posterjuri, perpendikolari mal-assi prinċipali tagħhom; daww l-inċiżjonijiet mhumieq neċessarjament meħtieġa meta l-pulmuni ma jkunux għall-konsum uman;
 - (c) inċiżjoni tal-qalb mit-tul sabiex jinfethu l-ventrikoli u qatgħa mis-septum interventrikulari;
 - (d) palpazzjoni tal-fwied u tal-glandoli żgħar limfatiċi;
 - (e) palpazzjoni u, jekk meħtieġ, inċiżjoni tal-glandoli żgħar limfatiċi gastrici u tal-mindil;

▼M13

- (f) palpazzjoni tal-milsa;
- (g) inċiżjoni tal-kliewi u tal-glandoli żgħar limfatiċi renali (*Lnn. renales*);
- (h) inċiżjoni tal-glandoli żgħar limfatiċi supramammari;
- (i) palpazzjoni tar-reġjun umbelikali u tal-ġoġi ta' annimali żgħar u, jekk mehtieġ inċiżjoni tar-reġjun umbelikali u ftuħ tal-ġoġi.

▼B

KAPITOLU V: TJUR

A. SPEZZJONI TA' QABEL IL-QATLA

1. L-awtorità kompetenti tista' tiddeċidi li tjur maħsuba għall-qatla għandhom jintbagħtu għal spezzjoni ta' qabel il-qatla fl-azjenda ta' provenjenza. F'dak il-każ, il-qtil ta' qatgħa għasafar minn azjenda jista' jkun awtorizzat biss jekk:

- (a) ikun akkumpanjat miċ-ċertifikat tas-saħħa li hemm provvediment dwaru fil-Kapitolu X, l-Parti A;

u

- (b) ikunu mharsa l-kondizzjonijiet mehtieġa fil-paragrafi 2 sa 5.

2. Spezzjoni ta' qabel il-qatla fl-azjenda ta' provenjenza għandha tikkomprendi:

- (a) verifiki tar-rekords jew id-dokumentazzjoni fl-azjenda, inkluża l-informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel;

- (b) spezzjoni tal-qatgħa, biex jiġi stabbilit jekk l-għasafar:

- (i) għandhom xi marda jew kondizzjoni li tista' tiġi trasmessa lill-annimali jew lill-bnedmin permezz ta' l-immanigġar jew it-tmiġh ta' dak il-laħam, jew ikunu qed iġibu ruħhom b'mod li jindika li dik il-marda tista' sseħh,

- (ii) juru disturbi fil-komportament ġenerali jew sinjali ta' mard li jistgħu jirrendu l-ikel mhux tajjeb għall konsum uman,

jew

- (iii) juru evidenza li jista' jkun fihom residwi kimiċi feċċess tal-livelli preskritti fil-legislazzjoni tal-Komunità, jew residwi ta' sustanzi pprojbiti.

3. Veterinarju uffiċjali jew veterinarju approvat għandu jwettaq spezzjoni ta' qabel il-qatla fl-azjenda.

▼B

4. Spezzjoni ta' qabel il-qatla fil-biċċerija tehtieg li tkopri biss:
 - (a) kontroll ta' l-identifikazzjoni ta' l-annimali;

u
 - (b) skrinjar biex jiġi żgurat li r-regoli dwar il-*welfare* ta' l-annimali kienux tharsu u jekk ikunux presenti sinjali ta' xi kondizzjoni li jistgħu jolqtu hazin is-saħħa umana jew ta' l-annimali. Awżiljaru uffiċjali jista' jwettaq dan l-iskrinjar.
5. Fejn l-ghasafar ma jinqatlux fi żmien tlett ijiem mill-ħruġ taċ-ċertifikat tas-saħħa msemmi fil-paragrafu 1(a):
 - (a) jekk il-qatgħa ma tkunx telqet mill-azjenda ta' provenjenza għall-biċċerija, għandha tiġi eżaminata mill-ġdid u jinhareġ ċertifikat tas-saħħa ġdid;
 - (b) jekk il-qatgħa tkun diġà fi triqtha għal jew fil-biċċerija, il-qatla tista' tiġi awtorizzata malli r-raġuni għad-dewmien tkun ġiet stmata, kemm-il darba l-qatgħa tiġi eżaminata mill-ġdid.
6. Fejn spezzjoni ta' qabel il-qatla ma titwettaqx fl-azjenda, il-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq spezzjoni tal-merħla fil-biċċerija.
7. Jekk l-ghasafar juru sintomi kliniċi ta' marda, dawn m'għandhomx jinqatlu għall-konsum uman. Izda, l-qtil ta' dawn l-ghasafar fuq il-linja tal-qtil jista' jsehh fl-aħħar tal-proċess normali tal-qatla, jekk jittiehdu prekawzjonijiet biex jiġi evitat ir-riskju tat-tixrid ta' organiżmi patoloġiċi u li l-faċilitajiet jitnaddfu u jiġu dizinfettati minnufih wara l-qatla.
8. Fil-każ ta' tjur imrobbija għall-produzzjoni ta' “foie gras” u t-tnehhija ttardjata tal-ġewwieni ta' tjur maqtula fl-azjenda ta' provenjenza, l-ispezzjoni ta' qabel il-qatla għandha titwettaq skond il-paragrafi 2 u 3. Ċertifikat li jikkonforma mal-mudell stipulat fil-Parti Ċ għandu jakkumpanja l-karkassi bil-ġewwieni mhux imneħhi sal-biċċerija jew l-impjant tat-tqattiegh.

B. SPEZZJONI TA' WARA L-QATLA

1. L-ghasafar kollha għandhom jgħaddu minn spezzjoni ta' wara l-qatla skodn it-Taqsimiet I u III. B'żieda, l-veterinarju uffiċjali għandu personalment iwettaq il-verifiki li ġejjin:
 - (a) spezzjoni ta' kull jum tal-vixxi u l-kavitajiet tal-ġisem ta' kampjun rappreżentattiv ta' l-ghasafar;
 - (b) spezzjoni dettaljata ta' kampjun kif jiġi jiġi, minn kull lott ta' ghasafar li jkollhom l-istess oriġini, ta' partijiet ta' l-ghasafar jew ghasafar shah dikjarati mhux tajbin għall-konsum uman wara l-ispezzjoni ta' wara l-qatla;

u
 - (c) kull investigazzjonijiet oħra mehtieġa fejn ikun hemm għaliex wiehed jissuspetta li l-laħam mill-ghasafar konċernati jista' ma jkunx tajjeb għall-konsum uman.
2. Fil-każ ta' tjur imrobbija għall-produzzjoni ta' “foie gras” u t-tnehhija ttardjata tal-ġewwieni miksuba fl-azjenda ta' provenjenza, l-ispezzjoni ta' qabel il-qatla għandha tinkludi verifika taċ-ċertifikat li jakkumpanja l-karkassi. Fejn dawk il-karkassi jiġu trasportati direttament mill-azjenda għall-impjant tat-tqattiegh, l-ispezzjoni ta' wara l-qatla għandha ssehh fl-impjant tat-tqattiegh.



C. KAMPJUN TAČ-CERTIFIKAT TAS-SAHHA

HEALTH CERTIFICATE

**for poultry intended for the production of foie gras and delayed eviscerated
poultry slaughtered at the holding of provenance**

Competent service:

No:

1. Identification of uneviscerated carcasses

Species:

Number:

2. Provenance of uneviscerated carcasses

Address of holding:

3. Destination of uneviscerated carcasses

The uneviscerated carcasses will be transported to the following cutting plant:

.....

4. Declaration

I, the undersigned, declare that:

— the uneviscerated carcasses described above are of birds which were examined before slaughter on the above-mentioned holding at (time) on (date) and found to be healthy;

— the records and documentation concerning these animals satisfied the legal requirements and do not prohibit slaughter of the birds.

Done at:

(Place)

on:

(Date)

Stamp

.....
(Signature of the official or approved veterinarian)

▼B**KAPITOLU VI: LAGOMORFI MROBBIJA**

Il-kondizzjonijiet mehtieġa għat-tjur għandhom ukoll japplikaw għal-logomorfi.

KAPITOLU VII: KAĊĊA MROBBIJA**A. Spezzjoni ta' qabel il-qatla**

1. Spezzjoni qabel il-qatla għandha titwettaq fl-azjenda ta' provenjenza fejn il-kondizzjonijiet mehtieġa ta' l-Anness III, Taqsima III, li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 853/2004 ikunu mharsa. F'dan il-każ, veterinarju uffiċjali jew veterinarju approvat għandu jwettaq spezzjoni ta' qabel il-qatla.
2. L-ispezzjoni ta' qabel il-qatla fl-azjenda għandha tinkludi verifiki dwar ir-rekords u d-dokumentazzjoni fl-azjenda, inkluża informazzjoni dwar il-katina ta' l-ikel.
3. Fejn spezzjoni qabel il-qatla ssehh mhux aktar minn tlett ijiem qabel il-wasla ta' l-annimali fil-biċċerija, u l-annimali jitwasslu fil-biċċerija hajjin, spezzjoni ta' qabel il-qatla fil-biċċerija hija mehtieġa li tkopri biss:
 - (a) kontroll ta' l-identifikazzjoni ta' l-annimali;
 - u
 - (b) skrinjar biex jiġi żgurat li r-regoli dwar il-*welfare* ta' l-annimali kienux tharsu u jekk ikunux presenti sinjali ta' xi kondizzjoni li jistgħu jolqtu hażin is-saħħa umana jew ta' l-annimali.

▼M9

4. Ċertifikat li jikkonforma mal-kampjun fil-Kapitolu X, Parti A, għandu jakkumpanja l-annimali hajjin li jiġu spezzjonati fl-azjenda. Ċertifikat li jikkonforma mal-kampjun fil-Kapitolu X, Parti B, għandu jakkumpanja l-annimali li jiġu spezzjonati u maqtulin fl-azjenda. Ċertifikat li jikkonforma mal-kampjun fil-Kapitolu X, Parti C, għandu jakkumpanja l-annimali spezzjonati u maqtulin fl-azjenda, skont il-punt 3a tat-Taqsima III tal-Anness III mar-Regolament (KE) Nru 853/2004.
5. Meta l-awtorità kompetenti tawtorizza li l-operatur tan-negozju tal-ikel jista' jafferma l-qtil u l-iżvinar xieraq tal-annimali, il-veterinarju uffiċjali jew approvat għandu jwettaq kontrolli regolari fuq il-prestazzjoni tal-persuna li twettaq il-qtil u l-iżvinar.

▼B**B. Spezzjoni ta' wara l-qatla**

1. Din l-ispezzjoni għandha tinkludi mess u, fejn meqjus mehtieġ, inċiżjoni ta' dawk il-partijiet ta' l-annimal li jkunu għaddew minn xi bidla jew li huma taht suspett għal xi raġuni.
2. Il-proċeduri ta' spezzjoni ta' wara l-qatla għal annimali bovini u ovini, hnieżer domestiċi u tjur għandhom japplikaw għall-ispeċi li jikkorrispondu ta' kaċċa mrobbija.
3. Fejn l-annimali jkunu nqatlu fl-azjenda, il-veterinarju uffiċjali fil-biċċerija għandu jivverifika iċ-ċertifikat li jakkumpanjahom

KAPITOLU VIII: KAĊĊA SELVAĠĠA**A. Spezzjoni ta' wara l-qatla**

1. Il-kaċċa selvaġġa għandha tiġi spezzjonata kemm jista' jkun malajr wara d-dhul fl-istabbiliment li jimmaniġġa l-kaċċa.
2. Il-veterinarju uffiċjali għandu jagħti kont tad-dikjarazzjoni jew l-informazzjoni li l-persuna mharrġa nvoluta fil-kaċċa ta' l-annimal tkun ipprovdiet skond ir-Regolament (KE) Nru 853/2004.

▼M14

- 2a. Il-veterinarju uffiċjali jrid jivverifika li ċertifikat tas-saħħa li jikkonforma mal-mudell stabbilit fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 636/2014 ⁽¹⁾ jew id-dikjarazzjoni(jiet) jakkumpanja l-kaċċa selvaġġa kbira mhux misluha trasportata lejn l-istabbiliment li jimmaniġġa l-annimali tal-kaċċa mit-territorju ta' Stat Membru ieħor, skont il-punt 8(b) tal-Kapitolu II tat-Taqsima IV tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004. Il-veterinarju uffiċjali għandu jqis il-kontenut ta' dak iċ-ċertifikat jew id-dikjarazzjoni(jiet).

⁽¹⁾ ĠU L 175, 14.6.2014, p. 16.

▼B

3. Matul l-ispezzjoni ta' wara l-qatla, l-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq:

(a) eżami viżwali tal-karkassa, il-kavitajiet tagħha u, fejn xieraq, l-organi bil-ħsieb li:

- (i) jikxef kull annormalitajiet li ma jirriżultawx mill-proċess tal-kaċċa. Għal dan il-ghan, id-dijanżosi jista' jkun ibbażat fuq kull informazzjoni li l-persuna mharrġa tkun ipprovdiet dwar il-komportament ta' l-annimal qabel il-qatla,
- (ii) jivverifika li l-mewt ma kienitx ikkawżata minn xi raġunijiet ohra minbarra l-kaċċa.

Jekk ma tkunx tista' ssir stima fuq il-bażi ta' eżami viżwali biss, għandha titwettaq spezzjoni aktar estensiva fil-laboratorju;

(b) investigazzjoni ta' annormalitajiet organoleptiċi;

(ċ) mess ta' l-organi, fejn xieraq;

(d) fejn ikun hemm raġunijiet serji li wiehed jissuspetta l-presenza ta' residwi jew kontaminanti, analiżi permezz ta' kampjonar tar-residwi li ma jirriżultawx mill-proċess tal-kaċċa, inklużi kontaminanti ambjentali. Fejn issir spezzjoni aktar estensiva fuq il-bażi ta' dawk is-suspetti, il-veterinarju għandu jistenna sakemm dik l-ispezzjoni tkun giet konkluża qabel ma jistma l-kaċċa kollha maqtula matul kaċċa speċifika, jew dawk il-partijiet suspettati li juri l-istess annormalitajiet;

(e) eżami għal karatteristiċi li jindikaw li l-laħam jipprezenta riskju serju għas-saħħa, inkluż:

- (i) komportament annormali jew disturb tal-kondizzjoni ġenerali ta' l-annimal ħaj, kif rapportat mill-kaċċatur,
- (ii) il-presenza ġeneralizzata ta' tumuri jew axxessi li jeffettwaw organi interni differenti jew muskoli,
- (iii) artrite, orchitis, bidliet patoloġiċi fil-fwied jew fil-milsa, infjam-mazzjoni ta' l-intestini, jew ir-regjun umbilicali,
- (iv) il-presenza ta' partikoli barranin li ma jirriżultawx mill-proċess tal-kaċċa fil-kavitajiet tal-ġisem, l-istonku jew l-intestini jew fl-urina, fejn il-plewra jew il-peritoneum ikunu bidlu l-kulur (fejn ikun presenti l-ġewwieni rilevanti),
- (v) il-presenza ta' parasiċi,
- (vi) il-formazzjoni ta' ammont sinjifikanti ta' gass fil-passaġġ gastro-intestinali bi bdil ta' kulur ta' l-organi interni (fejn ikun presenti l-ġewwieni rilevanti),
- (vii) annormalitajiet sinjifikanti ta' kulur, konsistenza jew rieħa tat-tessuti tal-muskoli jew organi,
- (viii) fratturi antiki miftuħa,
- (ix) għelubija żejda u/jew edema ġenerali jew lokalizzata,
- (x) aderenzi reċenti tal-plewra jew tal-peritoneum,

u

(xi) bidliet ohra ovvjati estensivi, bħal putrifikazzjoni.

4. Fejn il-veterinarju uffiċjali hekk jehtieg, il-kolonna vertebrali u r-ras għandhom jinqasmu mit-tul.

▼B

5. Fil-każ ta' kaċċa żgħira selvaġġa bil-ġewwieni mhux imneġġi minnufih wara l-qatla, il-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq spezzjoni ta' wara l-qatla fuq kampjun rappreżentattiv ta' l-annimali mill-istess sors. Fejn l-ispezzjoni tikkonferma marda trasmissibbli lill-bniedem jew xi wiehed mill-karatteristiċi elenkati fil-paragrafu 3(e), il-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq aktar verifiki fuq il-lott shih biex jistabbilixxi jekk għandux jiddikjarah mhux tajjeb għall-konsum uman jew jekk kull karkassa għandhiex tkun spezzjonata individwalment.
6. Fil-każ ta' dubbju, il-veterinarju uffiċjali jista' jwettaq aktar qatgħat u spezzjonijiet tal-partijiet rilevanti ta' l-annimali mehtieġa biex tintlahaq dijanjosi finali.

B. Deċiżjonijiet wara l-kontroll

B'zieda mal-każi li hemm provvedimenti dwarhom fit-Taqsima II, Kapitolu V, laham li jippreżenta matul spezzjoni ta' wara l-qatla xi wiehed mill-karatteristiċi elenkati fil-paragrafu 3(e) tal-Parti A għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman.

KAPITOLU IX: PERIKOLI SPECIFICI**A. Spongiform encephalopathies trasmissibbli**

Kontrolli uffiċjali mwettqa b'relazzjoni ma' TSEs għandhom jagħtu kont tal-kondizzjonijiet mehtieġa tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 u ta' leġislazzjoni oħra rilevanti tal-Komunità.

B. Cysticercosis

1. Il-proċeduri ta' spezzjoni wara l-qatla deskritti fil-Kapitolu I u IV huma l-kondizzjonijiet minimi mehtieġa għall-eżami għal cysticercosis f'annimali bovini li għandhom aktar minn sitt ġimghat u majjali. B'zieda, testijiet speċifiċi seroloġiċi jistgħu jintużaw. Fil-każ ta' bovini ta' aktar minn sitt ġimghat, inċiżjoni tal-masseters fi spezzjoni ta' wara l-qatla mhix obligatorja fejn jintuża test speċifiku seroloġiku. L-istess japplika fejn annimali bovini ta' aktar minn sitt ġimghat ikunu trabbew f'azjenda uffiċjalment ċertifikata li hija hielsa mis-cysticercosis.
2. Laham infettat bis-cysticercus għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman. Izda, fejn l-annimal ma jkunx ġeneralment infettat bis-cysticercus, il-partijiet mhux infettati jistgħu jiġu dikjarati tajbin għall-konsum uman wara li jkun għaddew minn trattament ta' kasha.

C. Ċ. Trichinosis

1. Karkassi ta' majjali (domestiċi, kaċċa mrobbija jew kaċċa selvaġġa) annimali li għandhom id-dwiefer sodi u speċi oħra li huma suxxettibbli għat-trichinosis għandhom ikunu eżaminati għat-trichinosis skond il-leġislazzjoni applikabbli tal-Komunità, sakemm dik il-leġislazzjoni ma tipprovdix mod ieħor.
2. Laham minn annimali nfettati bit-trichinae għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman.

D. Glanders

1. Fejn xieraq, annimali li għandhom id-dwiefer sodi għandhom ikunu eżaminati għall-glanders. L-eżami għall-glanders f'annimali li għandhom id-dwiefer sodi għandu jinkludi eżami bir-reqqa tal-mucous membrane mit-trachea, l-larynx, il-kavitajiet ta' l-immieher u s-sinuses u r-rammifikazzjonijiet tagħhom, wara li tinqasam ir-ras fil-pjan medjan u jinqata' barra n-nasal septum.
2. Laham minn zwiemel li fihom jinsab li kellhom il-glanders għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman.

▼ **B****E. Tuberkułożi**

1. Fejn annimali jkunu rreagixxew pożittivament jew inkonkluzżivament għat-tuberculin, jew ikun hemm raġunijiet għaliex wiehed jissuspetta infezzjoni, dawn għandhom jinqatlu separatament minn annimali oħra, waqt li jittiehdu prekawżjonijiet biex jiġi evitat ir-riskju ta' kontaminazzjoni ta' karkassi oħra, il-linja tal-qatla u l-impjegati presenti fil-biċċerija.
2. Il-laħam kollu minn annimali li fih spezzjoni ta' wara l-qatla tikxef leżjonijiet lokalizzati ta' tuberkulożi f'numru ta' organi jew f'numru ta' partijiet tal-karkassa għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman. Izda, fejn leżjoni ta' tuberkulożi tkun instabet fil-lymph nodes ta' organu wiehed jew parti tal-karkassa, l-organi wiehed biss jew il-parti tal-karkassa u l-lymph nodes assoċjati biss huma mehtieġa li jiġu dikjarati bħala mhux tajbin għall-konsum uman.

F. Bruċellożi

1. Fejn annimali jkunu rreagixxew pożittivament jew inkonkluzżivament għal test tal-bruċellożi, jew ikun hemm raġunijiet għaliex wiehed jissuspetta infezzjoni, dawn għandhom jinqatlu separatament minn annimali oħra, waqt li jittiehdu prekawżjonijiet biex jiġi evitat ir-riskju ta' kontaminazzjoni ta' karkassi oħra, il-linja tal-qatla u l-impjegati presenti fil-biċċerija.
2. Il-laħam minn annimali li fih spezzjoni ta' wara l-qatla tikxef leżjonijiet li jindikaw infezzjoni akuta ta' bruċellożi għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum uman. Fil-każ li annimali jirreagixxu pożittivament jew inkonkluzżivament għal test tal-bruċellożi, il-bżiezel, il-kanal ġenitali u d-demmi għandhom ikunu dikjarati mhux tajbin għall-konsum uman ukoll jekk ma tinstab ebda leżjoni.

▼ **M12****G. Salmonella**

1. Bla ħsara għall-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 ⁽¹⁾, l-awtorità kompetenti għandha tivverifika l-implimentazzjoni korretta min-naha ta' operaturi tan-negozju tal-ikel tal-punt 2.1.4 (il-kriterju tal-proċess tal-iġjene għas-*Salmonella* fuq il-karkassi tal-majjal) tal-Anness I ta' dak ir-Regolament billi tapplika l-miżuri li ġejjin:
 - (a) it-tehid uffiċjali ta' kampjuni bl-użu tal-istess metodu u zona tal-ikkampjunar bħall-operaturi tan-negozju tal-ikel. Mill-inqas 49 ⁽²⁾ kampjun każwali għandhom jittiehdu f'kull biċċerija kull sena. Dan in-numru ta' kampjuni jista' jitnaqqas għall-biċċeriji żgħar abbażi tal-evalwazzjoni tar-riskji; u/jew
 - (b) il-ġbir tal-informazzjoni kollha dwar in-numru totali u l-għadd ta' kampjuni pożittivi ta' *Salmonella* mehuda mill-operaturi kummerċjali tal-ikel skont l-Artikolu 5(5) tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005, u fi hdan il-qafas tal-punt 2.1.4 tal-Anness I tiegħu; u/jew
 - (c) il-ġbir tal-informazzjoni kollha dwar in-numru totali u l-għadd ta' kampjuni pożittivi ta' *Salmonella* mehuda fil-qafas tal-programmi ta' kontroll nazzjonali fi Stati Membri jew reġjuni ta' Stati Membri li għalihom il-garanziji speċjali jkunu ġew approvati skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 fir-rigward tal-produzzjoni tal-majjal;
2. Jekk il-kriterju tal-proċess tal-iġjene ma jitharixx f'diversi okkażjonijiet, l-awtorità kompetenti għandha titlob pjan ta' azzjoni mill-operatur tan-negozju tal-ikel ikkonċernat u tissorvelja strettament l-eżitu tiegħu.
3. In-numru totali u l-għadd ta' kampjuni tas-*Salmonella* pożittivi, li jiddifferenzjaw bejn kampjuni mehuda skont 1(a), (b) u (c), meta l-miżura tkun giet applikata, għandhom jiġu rrapportati skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2003/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 338, 22.12.2005, p. 1.

⁽²⁾ Jekk kollha jkunu negattivi, tinghata ċertezza statistika ta' 95 % jekk il-prevalenza tkun inqas minn 6 %.

⁽³⁾ ĠU L 325, 12.12.2003, p. 31.



KAPITOLU X: SPECIMEN HEALTH CERTIFICATE

A. SPECIMEN HEALTH CERTIFICATE FOR LIVE ANIMALS

HEALTH CERTIFICATE

for live animals transported from the holding to the slaughterhouse

Competent service:

No:

1. Identification of the animals

Species:

Number of animals:

Identification marking:

2. Provenance of the animals

Address of holding of provenance:

Identification of house (*) :

3. Destination of the animals

The animals will be transported to the following slaughterhouse:

by the following means of transport:

4. Other relevant information

.....

5. Declaration

I, the undersigned, declare that:

— the animals described above were examined before slaughter at the above-mentioned holding at (time)
on (date) and were found to be healthy,

— the records and documentation concerning these animals satisfied the legal requirements and do not prohibit slaughter of the animals.

Done at: (Place)

on: (Date)

Stamp

.....
(Signature of official or approved veterinarian)

(*) Optional.



**B. SPECIMEN HEALTH CERTIFICATE FOR ANIMALS SLAUGHTERED
AT THE HOLDING**

HEALTH CERTIFICATE

for animals slaughtered at the holding

Competent service:

No:

1. Identification of the animals

Species:

Number of animals:

Identification marking:

2. Provenance of the animals

Address of holding of provenance:

Identification of house (*):

3. Destination of the animals

The animals will be transported to the following slaughterhouse:

by the following means of transport:

4. Other relevant information

.....

5. Declaration

I, the undersigned, declare that:

— the animals described above were examined before slaughter at the above-mentioned holding at (time)
on (date) and were found to be healthy,

— they were slaughtered at the holding at (time) on (date) and slaughter and bleeding were carried
out correctly,

— the records and documentation concerning these animals satisfied the legal requirements and did not prohibit
slaughter of the animals.

Done at:

(Place)

on:

(Date)

Stamp

.....
(Signature of official or approved veterinarian)

(*) Optional.

▼ **M9**

C. KAMPJUN TA' ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA GHAL TJUR IMROBBIJA
FL-IRZIEZET LI JINQATLU FL-AZJENDA skont il-punt 3a tat-Taqsima
III tal-Anness III mar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA

**ghal tjur mrobbija fl-irziezet li jinqatlu fl-azjenda skont il-punt 3a tat-Taqsima III tal-Anness III tar-Regolament
(KE) Nru 853/2004**

Servizz kompetenti:

Nru:

1. Identifikazzjoni tal-annimali

Speċi:

Għadd ta' annimali:

Marka ta' identifikazzjoni:

2. Orġini tal-annimali

Indirizz tal-azjenda tal-orġini:

Identifikazzjoni tad-dar (*):

3. Destinazzjoni tal-annimali

L-annimali se jiġu trasportati lejn il-biċċeriji li ġejjin:

.....

permezz ta' dan il-mezz ta' trasport:

4. Informazzjoni oħra rilevanti

.....

5. Dikjarazzjoni

Jien, li ffirmajt hawn taht, niddikjara li:

— l-annimali deskritti fuq ġew eżaminati qabel inqatlu fl-azjenda li ssemiet fuq fi (hin) fi
(data) u nstab li kienu b'saħħithom,

— ir-rekords u d-dokumentazzjoni relatati ma' dawn l-annimali ssodisfaw ir-rekwiżiti legali u ma pprojbixxewx il-qtil
tal-annimali.

Magħmul fi: ,
(Post)

fi:
(Data)

Timbru

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali jew approvat)

(*) mhux obligatorja

▼B*ANNEX II***MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN****KAPITOLU I: KAMP TA' APPLIKAZZJONI**

Dan l-Anness japplika għall-molluski bivalvi hajjin u b'analogija, għal ekono-dermi hajjin, tunikati hajjin u gastropodi marini hajjin.

KAPITOLU II: KONTROLLI UFFIĊJALI LI JIKKONĊERNAW MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN MINN ŻONI TA' PRODUZZJONI KLAS-SIFIKATI**A. KLASSIKA TA' ŻONI TA' PRODUZZJONI U MIŻRUGHA**

1. L-awtorità kompetenti għandha tiffissa l-lok u l-konfinita-żoni ta' produzzjoni u miżrugħa li hija tikklassifika. Hija tista', fejn xieraq, tagħmel dan b'koperazzjoni ma' l-operatur tan-negozju fl-ikel.
2. L-awtorità kompetenti għandha tikklassifika żoni ta' produzzjoni li minnhom tawtorizza l-ġbir ta' molluski bivalvi hajjin bħala li jkunu wahda minn tlett kategoriji skond il-livell ta' kontaminazzjoni ta' ħmieġ. Hija tista', fejn xieraq, tagħmel dan b'koperazzjoni ma' l-operatur tan-negozju fl-ikel.
3. L-awtorità kompetenti tista' tikklassifika bħala li jkunu tal-Klassi A żoni li minnhom jistgħu jingabru molluski bivalvi hajjin għall-konsum uman dirett. Molluski bivalvi hajjin meħuda minn dawn iż-żoni għandhom iħarsu l-*istandards* tas-saħħa għall-molluski bivalvi hajjin preskritti fl-Anness III, Taqsima VII, Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

▼M6

4. L-awtorità kompetenti tista' tikklassifika bħala wahda li tkun ġejja minn żoni ta' Klassi B li minnhom jistgħu jingabru molluski bivalvi u li jistgħu biss jitqiegħdu fis-suq għall-konsum mill-bniedem wara trattament f'centru ta' purifikazzjoni jew wara t-tqegħid mill-ġdid biex jissodisfaw l-*istandards* ta' saħħa msemmija fil-paragrafu 3. Molluski bivalvi hajjin minn dawn iż-żoni ma għandhomx jaqbu, fid-90 % tal-kampjuni, l-4 600 *E. coli* għal kull 100 g ta' laħam u likwidu intravalvulari. Fil-bqija tal-10 % tal-kampjuni, il-molluski bivalvi hajjin m'għandhomx jaqbu s-46 000 *E. coli* għal kull 100 g ta' laħam u likwidu intravalvulari.

Il-metodu ta' referenza għal din l-analiżi huwa t-test tal-hames tubi, tliet tahlitiet, tan-Numru l-Aktar Probabbli (MPN (Most Probable Number)) speċifikat f'ISO 16649-3. Jistgħu jintużaw metodi alternattivi jekk dawn jiġu vvalidati ma' dan il-metodu ta' referenza skond il-kriterji f'EN/ISO 16140.

▼M2

5. L-awtorità kompetenti tista' tikklassifika bħala tal-Klassi C żoni li minnhom jistgħu jingabru molluski bivalvi hajjin iżda mqiegħda biss fis-suq wara li jinżamm matul perjodu twil sabiex jilhq l-*istandards* tas-saħħa msemmija fil-paragrafu 3. Il-molluski bivalvi hajjin minn dawn iż-żoni m'għandhomx jaqbu l-46 000 *E. coli* għal kull 100 g ta' laħam u likwidu intravalvulari. Il-metodu ta' referenza għal din l-analiżi huwa t-test tan-Numru l-Aktar Probabbli (MPN) f'ħames provetti u tliet sustanzi dilwiti kif speċifikat fl-ISO 16649-3. Jistgħu jintużaw metodi alternattivi jekk huma vvalidati fil-konfront ta' dan il-metodu ta' referenza skond il-kriterji fl-EN/ISO 16140.

▼B

6. Jekk l-awtorità kompetenti tiddeciedi fil-prinċipju li tikklassifika zona ta' produzzjoni jew *relaying*, hija għandha:

▼B

- (a) tagħmel inventarju tas-sorsi ta' tniġġiż ta' oriġini mill-bniedem jew mill-annimali li x'aktarx ikun is-sors ta' kontaminazzjoni għaż-żona ta' produzzjoni;
- (b) teżamina l-kwantitajiet sustanzi organiċi ta' tniġġiż li jkunu rilaxxati matul perjodi differenti tas-sena, skond il-varjazzjonijiet staġonali tal-popolazzjonijiet kemm umani kif ukoll ta' annimali fiż-żona fejn jingabar, qari ta' l-ammont ta' xita, trattament ta' ilma mahmuġ, eċċ.;
- (ċ) tistabbilixxi l-karatteristiċi taċ-ċirkolazzjoni tas-sustanzi li jniġġsu skond ix-xejriet tal-kurrenti, *bathymetry* u ċ-ċiklu tal-marea fiż-żona ta' produzzjoni;

u

- (d) tistabbilixxi programm ta' kampjonar ta' molluski bivalvi fiż-żona ta' produzzjoni li jkun ibbażat fuq l-eżami tad-*data* stabbilita, u b'numru ta' kampjuni, distribuzzjoni ġeografika tal-punti ta' kampjonar u frekwenza ta' kampjonar li għandhom jassiguraw li r-riżultati ta' l-analiżi jkunu l-aktar rappreżentattivi possibbli għaż-żona taħt konsiderazzjoni.

B. IMMONITORJAR TA' *RELAYING* KLASSIFIKAT U ŻONI TA' PRODUZZJONI

1. Iz-żoni klassifikati ta' *relaying* u ta' produzzjoni għandhom ikunu monitorjati regolarmet biex jiġi verifikat:

- (a) li ma jkun hemm ebda prattika hażina fir-rigward ta' l-oriġini, provenjenza u destinazzjoni ta' molluski bivalvi haġġin;
- (b) li l-kwalità mikrobijoloġika ta' molluski bivalvi haġġin b'relazzjoni maż-żoni ta' produzzjoni u *relaying*;
- (ċ) il-presenza ta' plankton li jipproduċi tossini fl-ibhra ta' produzzjoni u *relaying* u biotossini f'molluski bivalvi haġġin;

u

- (d) il-presenza ta' kontaminanti kimiċi f'molluski bivalvi haġġin.

2. Biex jiġi implimentat il-paragrafu 1(b), (ċ) u (d), għandhom jittejjew pjani ta' kampjonar li jipprovdu li jsiru dawk il-verifiki f'intervalli regolari, jew fuq il-bażi ta' każ b'każ jekk il-perjodi tal-ġbir ikunu rregolari. Id-distribuzzjoni ġeografika tal-punti ta' kampjonar u l-frekwenza tal-kampjonar għandhom jiżguraw li r-riżultati ta' l-analiżi jkunu kemm jista' jkun rappreżentattivi għaż-żona taħt konsiderazzjoni.

3. Il-pjani ta' kampjonar għall-verifika tal-kwalità mikrobijoloġika ta' molluski bivalvi haġġin għandhom jagħtu kont b'mod partikolari:

- (a) il-varjazzjoni li x'aktarx issehh minn kontaminazzjoni ta' ħmieġ,

u

- (b) l-parametri msemmija fil-paragrafu 6 tal-Parti A.

4. Il-pjani ta' kampjonar biex jivverifikaw il-presenza ta' plankton li jipproduċi tossini f'ibhra ta' produzzjoni u *relaying* u għal biotossini f'molluski bivalvi haġġin għandhom jagħtu kont partikolari tal-varjazzjonijiet possibbli fil-presenza ta' plankton li jkun fih biotossini marini. Il-kampjonar għandu jikkompreni:

- (a) kampjonar perijodiku biex jikkonferma l-komposizzjoni tal-plankton li jkun fih tossini u d-distribuzzjoni ġeografika tagħhom. Riżultati li jissuggerixxu akkumulazzjoni ta' tossini fil-laħam tal-molluski għandhom jiġu segwiti b'kampjonar intensiv;

- (b) testijiet perijodiċi ta' tossiċità li jużaw dawk il-molluski miż-żona affettwata l-aktar suxxettibbli għall-kontaminazzjoni.

▼B

5. Il-frekwenza tal-kampjonar għall-analizi tat-tossini fil-molluski hija, bħala regola ġenerali, ta' darba fil-gimgha matul il-perjodi li fihom huwa permess il-ġbir. Il-frekwenza tista' titnaqqas f'żoni speċifiċi, jew għal tipi speċifiċi ta' molluski, jekk stima tar-riskju fuq it-tossini jew l-okkorrenza ta' phytoplankton tissuġġerixxi riskju baxx hafna ta' episodji ta' tossini. Din tista' tiżdied jekk dik l-istima tissuġġerixxi li kampjonar ta' darba fil-gimgha ma jkunx suffiċjenti. L-istima tar-riskju għandha tkun perjodikament riveduta sabiex jiġi stmat ir-riskju li jseħhu tossini f'molluski bivalvi hajjin minn dawn iż-żoni.
6. Fejn wiehed isir jaf ir-rata ta' akkumulazzjoni tat-tossini għal grupp ta' speċi li jikbru fl-isTess żoni, l-ispeċi bl-oghla rata jista' jintuza bħala speċji ta' indikatur. Dan għandu jippermetti l-esplorazzjoni ta' l-ispeċi kollha fil-grupp jekk il-livelli ta' tossini fl-ispeċji indikatur ikunu taħt il-limiti regolatorji. Fejn il-livelli tat-tossini fl-ispeċji indikatur ikunu 'l fuq mil-limiti regolatorji, il-ġbir ta' l-ispeċi l-oħrajn għandu jkun permess biss jekk aktar analiżi fuq l-ispeċi l-oħra juru livelli ta' tossini taħt il-limiti.
7. Fir-rigward ta' l-immonitorjar ta' plankton, il-kampjuni għandhom ikunu rappreżentattivi tal-kolonna ta' l-ilma u li jipprovdu informazzjoni dwar il-presenza ta' speċji tossiċi kif ukoll dwar ix-xejriet tal-popolazzjoni. Jekk jinkixfu xi bidliet fil-popolazzjonijiet tossiċi li jistgħu jwasslu għal akkumulazzjoni ta' tossini, il-frekwenza tal-kampjonar tal-molluski għandha tiżdied jew għandu jiġi stabbilit l-gheluq ta' prekawzjoni sakemm jinkisbu r-riżultati ta' l-analizi tat-tossini.
8. Il-pjani tal-kampjonarju għall-verifika tal-presenza ta' kontaminanti kimiċi għandhom jippermettu l-kxif ta' kull qbiż tal-livelli preskritti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 466/2001 ⁽¹⁾.

C. DEĊIŻJONIJET WARA MMONITORJAR

1. Fejn ir-riżultati tal-kampjonar juru li jkun nqabzu *l-istandards* tas-saħha għall-molluski, jew jekk ikun hemm xi riskju mod iehor għas-saħha umana, l-awtorità kompetenti għandha taghlaq iż-żona ta' produzzjoni konċernata, waqt li tipprevjeni l-ġbir ta' molluski bivalvi hajjin. Izda, l-awtorità kompetenti tista' tikklassifika mill-ġdid zona ta' produzzjoni bħala li tkun tal-Klassi b jew Ċ jekk din tikkonforma mal-kriterji rilevanti stipulati fil-parti u ma tkun tippreżenta ebda riskju iehor għas-saħha umana.
2. L-awtorità kompetenti tista' tiftaħ mill-ġdid zona ta' produzzjoni magħluqa biss jekk *l-istandards* tas-saħha għall-molluski jikkonformaw għal darba ohra mal-legislazzjoni tal-Komunità. Jekk l-awtorità kompetenti taghlaq produzzjoni minhabba l-presenza ta' planktonjew livelli eċċessivi ta' tossini fil-molluski, għandhom ikunu meħtieġa ta' l-anqas żewġ riżultati konsekuttivi taħt il-limitu regolatorju separati b'ta' l-anqas 48 siegħa biex tiftaħ mill-ġdid. L-awtorità kompetenti tista' taghti kont ta' informazzjoni dwar iż-zejriet ta' phytoplanktonhen meta tiehu din id-deċiżjoni. Fejn ikun hemm *data* qawwiya dwar id-dinamiżmu ta' tossiċità għal zona partikolari, u kemm-il darba dik id-*data* reċenti dwar xejriet fit-tnaqqis ta' tossiċità tkun disponibbli, l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li tiftaħ mill-ġdid iż-żona b'riżultati taħt il-limitu regolatorju miksuba minn kampjonarju wahdieni wiehed.

D. HTIĠIJET ADDIZZJONALI TA' MONITORJAR

1. L-awtorità kompetenti għandha timmonitorja żoni klassifikati ta' produzzjoni li minnhom tkun ipprojbiet il-ġbir ta' molluski bivalvi jew issuġġettat il-ġbir għal kondizzjonijiet speċjali, biex tiżgura li prodotti li jagħmlu hsara lis-saħha umana ma jitqegħdux fis-suq.

⁽¹⁾ ĠU L 77, tas-16.3.2001, p. 1. Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 655/2004 (ĠU L 104, tat-8.4.2004, p. 48).

▼B

2. B'zieda għall-immonitorjar ta' żoni ta' *relaying* u produzzjoni msemmi fil-paragrafu 1 tal-Parti B, għandha tiġi stabbilita sistema ta' kontroll magħmula minn testijiet fil-laboratorju biex tiġi verifikata l-konformità ta' l-operaturi tan-negozju fl-ikel mal-htigijiet għall-prodott finali fl-istadji kollha ta' produzzjoni, proċessar u distribuzzjoni. Is-sistema ta' kontroll għandha, b'mod partikolari, tivverifika li l-livelli ta' biotossini marini u kontaminanti ma jeċċedix limiti ta' sigurezza u li l-kwalità mikrobioloġika tal-molluski ma tohloqx perikolu għas-saħħa umana.

E. REKORDJAR U SKAMBJU TA' INFORMAZZJONI

L-awtorità kompetenti għandha:

- (a) tistabbilixxi u żżomm aġġornata lista ta' żoni approvati ta' produzzjoni u *relaying*, bid-dettalji tal-lok u l-konfini tagħhom, kif ukoll il-klassi li fiha ż-żona hija klassifikata, li minnha jistgħu jittiehdu molluski bivalvi haġġin skond il-htigijiet ta' dan l-Anness. Din il-lista għandha tiġi komunikata lill-partijiet interssati affettwati b'dan l-Anness, bħal produtturi, gabbara u operaturi ta' ċentri ta' purifikazzjoni u ċentri ta' dispaċċ;
 - (b) minnufih tinforma lill-partijiet interssati affettwati b'dan l-Anness, bħal produtturi, gabbara u operaturi ta' ċentri ta' purifikazzjoni u ċentri ta' dispaċċ, dwar xi bidla fil-lok, konfini jew klassi ta' żona ta' produzzjoni, jew l-ghelug tagħha sew jekk temporanju jew finali;
- u
- (c) taġixxi minnufih fejn il-kontrolli preskritti f'dan l-Anness juru li żona ta' produzzjoni għandha tingħalaq jew tiġi klassifikata mill-ġdid jew tkun tista' tinfetah mill-ġdid.

F. VERIFIKA PROPRIJA TA' OPERATORI TA' NEGOZJU FL-IKEL

Biex tiddeċiedi dwar il-klassifika, il-ftuħ u l-ghelug ta' żoni ta' produzzjoni, l-awtorità kompetenti tista' tagħti kont tar-risultati ta' kontrolli li operaturi ta' negozju fl-ikel jew organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw operaturi ta' negozju fl-ikel ikunu wettqu. F'dak il-każ, l-awtorità kompetenti għandha tkun innominat il-laboratorju li jwettaq l-analizi u, fejn meħtieġ, il-kampjonar u l-analizi għandhom ikunu seġġew skond protokoll li l-awtorità kompetenti u l-operaturi ta' negozju fl-ikel jew l-organizzazzjonijiet konċernati ikunu ftehm.

▼M8

KAPITOLU III: KONTROLLI UFFIĊJALI LI JKKONĊERNAW IL-PECTINIDAE U L-GASTROPODI HAĠĠIN TAL-BAĦAR LI MHUMIEX FILTRATURI MAHSUDA BARRA Ż-ŻONI TA' PRODUZZJONI KKLASSIFIKATI

Għandhom jitwettqu kontrolli uffiċjali fuq il-pectinidae u fuq il-gastropodi haġġin tal-baħar, li mhumiex filtraturi, li huma maħsuda barra ż-żoni ta' produzzjoni kkllassifikati fl-irkantijiet tal-ħut, fiċ-ċentri ta' dispaċċ u fl-istabbilimenti ta' proċessar.

Kontrolli uffiċjali bħal dawn għandhom jivverifikaw il-konformità mal-istandards tas-saħħa għall-molluski bivalvi haġġin stipulati fl-Anness III, it-Taqsimha VII, il-Kapitolu V, tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 kif ukoll il-konformità ma' rekwiżiti oħra tal-Anness III, it-Taqsimha VII, il-Kapitolu IX ta' dan ir-Regolament.



ANNEX III

PRODOTTI MIS-SAJD

KAPITOLU I: KONTROLLI UFFIĊJALI TA' PRODUZZJONI U TQEGHD FIS-SUQ

1. Il-kontrolli uffiċjali dwar il-produzzjoni u t-qeghd fis-suq ta' prodotti mis-sajd għandhom jinkludu, b'mod partikolari:

- (a) verifika regolari dwar il-kondizzjonijiet ta' l-iġjene tat-tnizzil l-art u l-ewwel bejgħ;
 - (b) spezzjonijiet f'intervalli regolari ta' bastimenti u stabbilimenti fuq l-art, inklużi irkantijiet tal-hut u swieq ta' bejgħ bl-ingrossa, biex jivverifikaw, b'mod partikolari:
 - (i) fejn xieraq, jekk il-kondizzjonijiet għall-approvazzjoni għadhomx aktar imġarsa,
 - (ii) jekk il-prodotti mis-sajd ikunux immaniġġati kif imiss,
 - (iii) għall-konformità mal-htigijiet ta' iġjene u temperatura,
- u
- (iv) l-indafa ta' l-istabbilimenti, inklużi l-bastimenti, u l-faċilitajiet tagħhom u t-tagħmir u l-iġjene ta' l-impjegati;

u

(c) verifiki dwar il-kondizzjonijiet tal-ħażna u t-trasport.

2. Izda, bla ħsara għall-paragrafu 3, il-kontrolli uffiċjali ta' bastimenti:

- (a) għandhom jitwettqu meta l-bastimenti jidhlu f'port fi Stat Membru;
- (b) għandhom jikkonċernaw il-bastimenti kollha li jnizzlu l-art prodotti f'portijiet tal-Komunità, irrispettivament mill-bandiera;

u

(c) tista', fejn meħtieġ, fejn l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera li tiegħu l-bastiment ikun itajjar twettaq il-kontroll uffiċjali, jitwettaq waqt li l-bastiment ikun fuq il-baħar jew meta jkun fil-port ta' Stat Membru iehor jew ta' pajjiż terz.

3. (a) (a) Fil-każ ta' spezzjoni ta' bastiment fabbrika jew friża li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru imwettqa bil-ħsieb ta' l-approvazzjoni tal-bastiment, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li tiegħu il-bastiment ikun itajjar il-bandiera għandha twettaq spezzjonijiet b'dak il-mod li tikkonforma mal-htigijiet ta' l-Artikolu 3, partikolarment il-limiti ta' żmien ta' l-Artikolu 3(2). Fejn meħtieġ, l-awtorità kompetenti tista' tispezzjoni l-bastiment waqt li jkun fuq il-baħar jew meta jkun fil-port ta' Stat Membru iehor jew ta' pajjiż terz.

(b) Fejn l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li l-bandiera tiegħu il-bastiment ikun itajjar tkun tat lill-bastiment approvazzjoni kondizzjonata skond l-Artikolu 3, dik l-awtorità kompetenti tista' tawtozza awtorità kompetenti ta':

(i) Stat Membru iehor,

jew

(ii) pajjiż terz li jidher fuq il-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-importazzjonijiet ta' prodotti mis-sajd huma permessi mhejjija skond l-Artikolu 11, li twettaq spezzjoni ta' insewiment bil-ħsieb li tagħti approvazzjoni shiha jew li ttawwal l-approvazzjoni kondizzjonata skond l-Artikolu 3(1)(b) jew biex iżzomm l-approvazzjoni taħt reviżjoni skond l-Artikolu 3(4). Fejn meħtieġ, l-awtorità kompetenti tista' tispezzjoni l-bastiment waqt li jkun fuq il-baħar jew meta jkun fil-port ta' Stat Membru iehor jew ta' pajjiż terz.

▼B

4. Fejn l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tawtorizza l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor jew ta' pajjiż terz biex iwettaq spezzjonijiet għan-nom tagħha skond il-paragrafu 3, iż-żewġ awtoritajiet kompetenti għandhom jiftiehmu dwar il-kondizzjonijiet li jirregolaw dawk l-ispezzjonijiet. Dawn il-kondizzjonijiet għandhom jiżguraw, b'mod partikolari, li l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li tiegħu l-bastiment ikun itajjar il-bandiera tirċievi rapporti dwar ir-riżultati ta' spezzjonijiet u dwar in-nuqqas ta' konformità suspettata mingħajr dewmien, sabiex tkun tista' tiegħu l-miżuri mehtieġa.

KAPITOLU II: KONTROLLI UFFIĊJALI TA' PRODOTTI MIS-SAJD

Il-kontrolli uffiċjali ta' prodotti mis-sajd għandhom jinkludu ta' l-anqas l-elementi li ġejjin.

A. EŻAMIJIET ORGANOLEPTIĊI

Verifiki organoleptiċi kif jiġi jiġi għandhom jitwettqu fl-istadji kollha ta' produzzjoni, processar u distribuzzjoni. Mira waħda ta' dawn il-verifiki hija li tiġi verifikata l-konformità mal-kriterji ta' freskezza stabbiliti skond il-leġislazzjoni tal-Komunità. B'mod partikolari, dan jinkludi l-verifikazzjoni, fl-istadji kollha ta' produzzjoni, processar u distribuzzjoni, li l-prodotti mis-sajd ta' lanqas jeċċedu l-linji bażi tal-kriterji ta' freskezza stabbiliti skond il-leġislazzjoni tal-Komunità.

B. INDIKATURI TA' FRESKEZZA

Fejn eżami organoleptiki jikxef xi dubbju fir-rigward tal-freskezza ta' prodotti mis-sajd, jistgħu jittiehdu kampjuni u jiġu sugġetti għal testijiet tal-laboratorju biex jiġu stabbiliti l-livelli tan-nitroġenu bażiku totali volatili (TVB-N) u n-nitroġenu trimethylamine (TMA-N).

L-awtorità kompetenti għandha tuża l-kriterji preskritti taht il-liġi tal-Komunità.

Fejn l-eżami organoleptiku jagħti raġuni biex wiehed jissuspetta l-presenza ta' kondizzjonijiet ohra li jistgħu jaffettwaw is-saħha umana, għandhom jittiehdu kampju xierqa għall-finijiet ta' verifikazzjoni.

C. HISTAMINE

Għandu jitwettaq ittestjar għall-histamine kif jiġi jiġi biex tiġi verifikata l-konformità mal-livelli permessi preskritti taht il-leġislazzjoni tal-Komunità.

D. RESIDWI U KONTAMINANTI

Għandhom jiġu stabbiliti arrangamenti ta' monitorjar biex jikkontrollaw il-livelli ta' residwi u kontaminanti skond il-leġislazzjoni tal-Komunità

E. VERIFIKI MIKROBIJOLOĠIĊI

Fejn mehtieġ, għandhom jitwettqu verifiki mikrobijoloġiċi skond ir-regoli rilevanti u l-kriterji preskritti taht il-liġi tal-Komunità.

F. PARASSITI

Għandhom isehhu testijiet kif jiġi jiġi biex tiġi verifikata l-konformità mal-leġislazzjoni tal-Komunità dwar parassiti.

▼M6**G. PRODOTTI TAS-SAJD VELENUŻI**

Għandhom isiru verifiki biex jiżguraw li:

1. il-prodotti tas-sajd ġejjin minn hut velenuż tal-familji li ġejjin ma jittieghdux fis-suq: *Tetraodontidae*, *Molidae*, *Diodontidae* u *Canthigasteridae*;

▼M6

2. il-prodotti tas-sajd friski, imħejjija, iffriżati u pproċessati li jappartjenu lill-familja *Gempylidae*, b'mod partikolari *r-Ruvettus pretiosus* u *l-Lepidocybium flavobrunneum*, jistgħu jitqieghdu biss fis-suq f'forma imqartsa/ippakkjata u għandhom ikunu ttikkettjati kif xieraq biex jipprovdu t-tagħrif lill-konsumatur dwar il-metodi ta' thejjija/tisjir u dwar ir-riskju relatat mal-preżenza ta' sustanzi b'effetti gastrointestinali li jagħmlu ħsara. L-ismijiet xjentifiċi tal-prodotti tas-sajd u l-ismijiet komuni għandhom jidhru fuq it-tikketta;
3. il-prodotti tas-sajd li fihom il-bijotossini bħas-*Ciguatera* jew tossini oħra ta' ħsara għas-saħha tal-bniedem ma jitqieghdux fis-suq. Madankollu, prodotti tas-sajd li ġejjin minn molluski bivalvi, mill-ekinodermi, t-tunikati u mill-gastropodi tal-baħar jistgħu jitqieghdu fis-suq jekk ikunu ġew prodotti skond it-Taqsima VII tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u jkunu konformi mal-istandards stipulati fil-kapitolu V, punt 2, ta' dik it-Taqsima.

▼B**KAPITOLU III: DEĊIŻJONIJIET WARA KONTROLLI**

Prodotti mis-sajd għandhom ikunu dikjarati mhux tajbin għall-konsum uman jekk:

1. verifiki organoleptiċi, kimiċi, fiżiċi jew mikrobijoloġiċi jew verifiki għal parasiiti jkunu wrew li m'humiex f'konformità mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità.
2. ikun fihom fil-partijiet tagħhom li jittieklu kontaminanti jew residwi f'eċċess tal-limiti preskritti fil-leġislazzjoni tal-Komunità jew f'livelli fejn id-dhul tad-dieta kalkolat kien jeċċedi id-dhul aċċettabbli ta' kull jum jew ta' kull ġimgħa għall-bniedem;
3. ikunu ġejjin minn:
 - (i) ħut velenuż,
 - (ii) prodotti mis-sajd li ma jikkonformawx mal-kondizzjonijiet mehtieġa tal-parti G, il-punt 2, tal-Kapitolu II li jikkonċernaw biotossini,
jew
 - (iii) molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi marini li jkun fihom biotossini marini fi kwantitajiet totali li jeċċedu l-limiti msemmija fir-Regolament (KE) Nru 853/2004;
jew
4. li l-awtorità kompetenti tikkunsidra li jistgħu jikkostitwixxu riskju għas-saħha pubblika jew ta' l-annimali jew ikunu għal xi raġunijiet oħra mhux adattati għall-konsum uman.

▼ **M4***ANNEX IV***HALIB MHUX MAHDUM, KOLOSTRU, PRODOTTI TAL-HALIB U
PRODOTTI BBAŻATI FUQ IL-KOLOSTRU****KAPITOLU I: KONTROLLI TA' AZJENDI LI JIPPRODUĊU L-HALIB U
L-KOLOSTRU**

1. L-annimali f'azjendi li jipproduċu l-halib u l-kolostru għandhom ikunu suġġetti għal kontrolli uffiċjali biex jiġi vverifikat li r-rekwiżiti tas-saħħa għall-produzzjoni ta' halib mhux maħdum u kolostru, u b'mod partikolari l-istat tas-saħħa ta' l-annimali u l-użu ta' prodotti mediċinali veterinarji, ikunu qegħdin jitharsu.

Dawn il-kontrolli jistgħu jseħhu fil-każ tal-verifika veterinarji mwettqa skond id-dispożizzjonijiet Komunitarji dwar is-saħħa pubblika jew ta' l-annimali jew il-benessri ta' l-annimali u għandhom jitwettqu minn veterinarju approvat.

2. Jekk ikun hemm raġunijiet għaliex wiehed jissuspetta li r-rekwiżiti tas-saħħa ta' l-annimali ma jkunux qegħdin jitharsu, l-istat ġenerali tas-saħħa ta' l-annimali għandu jiġi vverifikat.
3. L-azjendi li jipproduċu l-halib u l-kolostru għandhom jgħaddu minn kontrolli uffiċjali biex jiġi vverifikat li r-rekwiżiti ta' iġjene jkunu qed jitharsu. Dawn il-kontrolli uffiċjali jistgħu jinvolvu spezzjonijiet u/jew il-monitoraġġ tal-kontrolli li jwettqu organizzazzjonijiet professjonali. Jekk jintwera li l-iġjene ma tkunx adegwata, l-awtorità kompetenti għandha tivverifika li jittiehdu passi xierqa biex tisewwa din is-sitwazzjoni.

**KAPITOLU II: KONTROLLI TA' AZJENDI LI JIPPRODUĊU L-HALIB
MHUX MAHDUM U L-KOLOSTRU MALLI JINGABAR**

1. Fil-każ ta' halib mhux maħdum, l-awtorità kompetenti għandha timmonitorizza l-verifika mwettqa skond l-Anness III, Taqsima IX, Kapitolu I, Parti III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004:
2. Jekk l-operatur tan-negozju fl-ikel ma jkunx irranga s-sitwazzjoni fi zmien tliet xhur mill-ewwel notifika lill-awtorità kompetenti bin-nuqqas ta' konformità mal-kriterji fir-rigward tal-plate count u s-somatic cell count, it-twassil tal-halib mhux maħdum u l-kolostru mill-azjenda ta' produzzjoni għandu jiġi sospiz jew – skond awtorizzazzjoni speċifika ta', jew struzzjonijiet ġenerali mill-awtorità kompetenti – suġġetti għar-rekwiżiti li jikkonċernaw it-trattament tiegħu u l-użu meħtieġ biex tiġi protetta s-saħħa pubblika. Din is-sospensjoni jew dawn ir-rekwiżiti għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm l-operatur tan-negozju fl-ikel ikun ta prova li l-halib mhux maħdum u l-kolostru jikkonformaw mill-ġdid mal-kriterji.

*ANNEX V***STABILIMENTI MHUX SUĠĠETTI GHALL-HTIĠIJET TA' ELENKAR TA' L-ARTIKOLU 12(1)**

L-istabilimenti li ġejjin ta' pajjiżi terzi m'għandhomx il-htieġa li jidhru fil-listi mhejjija jew aġġornati skond l-Artikolu 12(4):

1. stabbilimenti li jimmaniġġaw prodotti ta' oriġini mill-annimali li għalihom l-Anness III li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 853/2004 ma jippreskrivix kondizzjonijiet mehtieġa;
2. stabbilimenti li jwettqu biss produzzjoni primarja;
3. stabbilimenti li jwettqu biss operazzjonijiet ta' trasport;
4. stabbilimenti li jwettqu biss il-ħażna ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali li ma jehtieġux kondizzjonijiet ta' ħażna ta' temperatura kontrollata.

▼B*ANNEX VI***KONDIZZJONIJIET MEHTIEĠA GHAL ĊERTIFIKATI LI JAKKUM-PANJAW IMPORTAZZJONIJIET**

1. Ir-rapprezentant ta' l-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz ta' dispaċè li johroġ ċertifikat li jakkumpanja kunsinna ta' prodotti ta' orġini mill-annimali destinati għall-Komunità għandu jiffirma ċ-ċertifikat u jiżgura li jkun iġorr it-timbru uffiċjali. Din il-htieġa tapplika għal kull paġna taċ-ċertifikat jekk ikun jikkonsisti f'aktar minn waħda. Fil-każ ta' bastimenti fabbrika, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza lill-kaptan jew lil xi uffiċjal iehor tal-bastiment biex jiffirma ċ-ċertifikat.

▼M4

2. Iċ-ċertifikati għandhom jittfasslu għall-inqas fil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni u f'dawk ta' l-Istat Membru minn fejn issir l-ispezzjoni fil-fruntiera, jew ikun akkumpanjat bi traduzzjoni ċċertifikata f'dik il-lingwa jew lingwi. Madankollu, Stat Membru jista' jagħti l-kunsens tiegħu għall-użu ta' lingwa Komunitarja uffiċjali minflok tiegħu.

▼B

3. Il-verżjoni oriġinali taċ-ċertifikat għandha takkumpanja l-kunsinni mad-dhul fil-Komunità.
4. Iċ-ċertifikati għandhom ikunu jikkonsistu:
 - (a) f'folja waħdiena ta' karta;
jew
 - (b) f'żewġ paġni jew aktar li jkunu parti minn folja ta' karta integrata u indiviżibbli;
jew
 - (ċ) sekwenza ta' paġni numerati sabiex turi li hija paġna partikolari f'sekwenza finita (per eżempju, "paġna 2 ta' 4 paġni").
5. Certificates must bear a unique identifying number. Where sequence of pages, each page must indicate this number.
6. The certificate must be issued before the consignment to the competent authority of the third country of dispatch.